



Ref. PLED2

**Quick setup instructions**  
**Instrucciones de instalaci3n**  
**Instructions d'installation rapide**  
**Anleitungen f3r den Quick Setup**  
**Istruzioni per l'installazione**  
**Montagehandleiding**

**Instru33es de instala33o**  
**Instrukcja obslugi**  
**N3vod pro rychlou mont33**  
**Pokyny na r3chle nastavenie**  
**Instru33iuni de instalare**  
**Instruktioner snabb montering**





Ref. PLED2

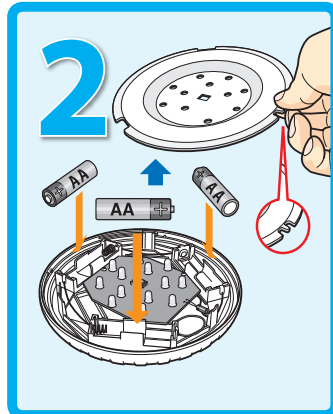
**Quick setup instructions**  
**Instrucciones de instalación**  
**Instructions d'installation rapide**  
**Anleitungen für den Quick Setup**  
**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE**  
**Montagehandleiding**

**Instruções de instalação**  
**Instrukcja obsługi**  
**Návod pro rychlou montáž**  
**Pokyny na rýchle nastavenie**  
**Instruçiuni de instalare**  
**Instruktioner snabb montering**

- 2 PIECE MAGNETIC UNDERWATER LED LIGHTED POOL LIGHTS FOR ABOVE GROUND POOLS**  
Pool light is specially designed for above ground (vinyl and steel walled) pools. It uses an internal magnet to affix the light to the inside of the pool wall. Easy to install and remove.
- CONJUNTO 2 PROYECTORES LED PARA PISCINAS ELEVADAS PIEZAS MAGNÉTICAS SUBMARINAS**  
Este conjunto de proyectores LED está especialmente diseñado para piscinas elevadas (vinilo o pared de acero). Utiliza un imán interno para fijar la luz en el interior de la pared de la piscina. Sin instalación, fácil de colocar y quitar.
- PROJECTEURS À LED SUBMERSIBLES MAGNÉTIQUES EN DEUX PARTIES POUR PISCINES HORS-SOL**  
Cet ensemble de projecteurs DEL est spécialement conçu pour des piscines hors-sol (à parois en vinyle ou en acier). Grâce à un aimant interne, le projecteur est fixé à l'intérieur de la paroi de la piscine. Facile à installer et à enlever.
- SET MIT 2 MAGNETISCHEN UNDERWASSER LED POOLLICHTERN FÜR AUSSENPOOLS**  
Pool light wurde speziell für (vinyl- und stahlwandige) Außenpools entworfen.  
Einfach zu installieren und zu entnehmen.
- GRUPPO 2 PROIETTORI LED PER PISCINE FUORI TERRA CON MAGNETI SUBACQUEI**  
Questo gruppo di proiettori LED è appositamente studiato per piscine fuori terra (in vinile o con pareti in acciaio). Utilizza un magnete interno per fissare la luce all'interno della parete della piscina. Non necessita di particolari procedure di installazione, facile da posizionare e da rimuovere.
- 2-DELIGE MAGNETISCHE ONDERWATER LED-VERLICHTING VOOR VRIJSTAANDE ZWEMBADEN**  
Pool Light is special ontworpen voor vrijstaande zwembaden (met vinyl of metalen wanden). Er wordt gebruik gemaakt van een interne magneet om de lamp aan de binnenkant van de zwembadwand vast te zetten. Eenvoudig te installeren en verwijderen.
- CONJUNTO 2 FOCOS LED PARA PISCINAS ELEVADAS PEÇAS MAGNÉTICAS SUBMARINAS**  
Este conjunto de focos LED foi especialmente concebido para piscinas elevadas (de vinilo ou parede de aço). O conjunto utiliza um imã interno para fixar a luz no interior da parede da piscina. Não requer instalação, fácil de aplicar e de retirar.
- DWIE SZTUKI PODWODNEGO, MAGNETYCZNEGO OŚWIETLENIA LED DLA BAZENÓW NAZIEMNYCH**  
Oświetlenie basenowe jest specjalnie zaprojektowana do basenów naziemnych (winylowych i stalowych). Używa wewnętrzznego magnesu do oświetlenia wnętrza ściany basenu. Łatwy w instalacji.
- 2 KS MAGNETICKÝCH PODVODNÍCH BAZENOVÝCH LED SVĚTEL PRO NADZEMNÍ BAZÉNY**  
Toto bazénové světlo je speciálně navrženo pro nadzemní (vinylové a ocelové) bazény. Pro upevnění na vnitřní stěnu bazénu se používá vnitřní magnet. Snadná instalace a demontáž.
- 2 KUSY MAGNETICKÝCH PODVODNÝCH LED SVETIEL PRE NADZEMNÉ BAZÉNY**  
Osvetlenie bazéna je špeciálne navrhnuté pre nadzemné bazény (s vinylovými a ocelovými stenami). Na pripovenie svetla k vnútornej stene bazéna používa vnútorný magnet. Jednoduchá inštalácia a demontáž.
- LUMINĂ MAGNETICĂ PENTRU PISCINĂ PENTRU PISCINE SUPRATERANE**  
Lumina de piscină este special concepută pentru piscinele supraterrane (cu pereți de vinil și oțel). Folosește un magnet intern pentru a afixa lumina din interiorul peretelui piscinei. Ușor de instalat și de eliminat.
- MAGNETISK UNDERVATTENS LEDBELYSNING FÖR MARKSTÅENDE BASSSÅNGER**  
Poolljuset är speciellt utformat för markstående (vinyl- och stålväggiga) pooler. Den använder en inre magnet för att fästa ljuset på insidan av poolväggen. Lätt att installera och ta bort.

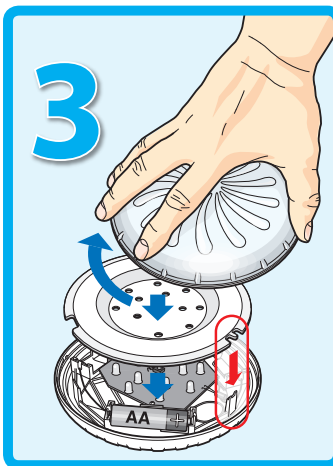


- 1. OPEN**  
Grip firmly and use pressure and turn the top clear cover counter clockwise to open.
- 1. ABRIR**  
Agarre firmemente y presionando gire la cubierta transparente superior hacia la derecha para abrir.
- 1. OUVERTURE**  
Tenez fermement et tournez vers la gauche le cache transparent supérieur en appuyant dessus pour l'ouvrir.
- 1. ÖFFNEN**  
Nehmen Sie es fest in die Hand und drehen Sie drückend den oberen, transparenten Deckel gegen den Uhrzeigersinn, zum Öffnen.
- 1. APRIRE**  
Impugnare saldamente e premere, ruotando verso destra, la copertura superiore trasparente.
- 1. OPENEN**  
Stevig beetpakken en de transparante bovendeksel krachtig tegen de klok in draaien om te openen.
- 1. ABRIR**  
Sujeitar com firmeza e pressionar para girar a cobertura transparente superior para a direita.
- 1. OTWÓRZ.**  
Chwyć mocno, docisnij i przekręć przezroczystą część lampki w lewo.
- 1. OTEVŘENÍ**  
Pro otevření pevně uchopte vršek krytu a tlakem otáčejte proti směru hodinových ručiček.
- 1. OTVORIŤ**  
Pevne ho uchopte a použite tlak a otvorte otočením vrchného priehľadného krytu proti smeru hodinových ručičiek.
- 1. DESCHIDERE**  
Apucați ferm și folosiți presiune și rotiți capacul liber superior în sens invers acelor de ceasornic pentru a se deschide.
- 1. ÖPPNA.**  
Ta ett fast grepp och tryck och vrid det övre öppna locket moturs för att öppna.



- 2. Take the tap of battery cover to open easily. Insert 3 AA batteries (not included).**  
Do not mix old and new batteries, do not mix alkaline, standard or rechargeable batteries.
- 2. Levante la tapa de las pilas de la pestaña para abrirla fácilmente. Inserte 3 pilas AA (no incluidas).**  
No mezcle pilas viejas y nuevas, no mezcle pilas alcalinas, estándar o recargables.
- 2. Soulevez le couvercle des piles à partir de l'onglet pour l'ouvrir facilement.**  
Insérez 3 piles AA (non fournies). Ne mélangez pas des piles neuves et usées, des piles alcalines, standard ou rechargeables.
- 2. Heben Sie den Batteriedeckel ab, um es einfach zu öffnen. Führen Sie 3 AA Batterien (nicht beinhaltet) ein. Mischen Sie keine neuen und alten Batterien. Mischen Sie auch keine Alkali, standard- und aufladbare Batterien.**
- 2. Sollevare il coperchio delle pile dal bordo per aprire facilmente l'alloggio. Inserire 3 pile AA (non incluse).**  
Non mischiare pile vecchie e nuove, pile alcaline, standard o ricaricabili.
- 2. Haal de deksel los om makkelijker bij de batterijen te kunnen om nieuwe te plaatsen.**  
Plaats 3 AA batterijen (niet bijgeleverd). Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar, evenmin alkaline-, standaard of oplaadbare batterijen door elkaar heen gebruiken.
- 2. Premir a pestana de abertura do compartimento das pilhas. Inserir 3 pilhas AA (não incluídas).**  
Nunca misturar pilhas novas e usadas, nem pilhas alcalinas, standard ou recarregáveis.
- 2. Uchopte držátko krytu baterií a snadno jej sejmte. Vložte 3 AA baterie (nejsou součástí balení).**  
Nesměšujte použité a nové baterie, alkalické, standardní a dobíjecí baterie.

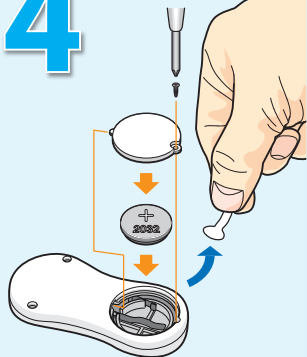
- 2. Klepnutím na kryt batérie sa lahko otvori. Vložte 3 AA batérie (nie sú súčasťou balenia).**  
Nemiešajte staré a nové batérie, nemiešajte alkalické, štandardné alebo nabíjateľné batérie.
- 2. Ridicați clema capacului bateriei pentru a deschide cu ușurință. Introduceți 3 baterii AA (nu sunt incluse).**  
Nu amestecați baterii vechi și noi, nu amestecați baterii alcaline, standard sau reincărcabile
- 2. a bort locket på batteriluckan för att öppna den lätt. Sätt i 3 AA-batterier (ingår ej).**  
Blanda inte gamla och nya batterier, blanda inte alkaliska, standardbatterier eller uppladdningsbara batterier



- 3. CLOSE**  
Match the tap of battery cover to fit on the column on bottom. Replace the battery cover over the LEDs. Replace the clear cover, turning clockwise until snug. Be sure the gasket is clean, lubricated with silicone grease and properly sealed.
- 3. CERRAR**  
Hacer coincidir las pestañas de la cubierta de la tapa de las pilas con la columna en la parte inferior. Vuelva a colocar la tapa de la batería sobre los LED. Después coloque la cubierta transparente, girando en sentido horario hasta que quede fija. Asegúrese de que la junta esté limpia, lubricada con grasa de silicona y debidamente sellada.
- 3. FERMETURE**  
Faites correspondre les languettes du couvercle des piles avec la colonne sur la partie inférieure. Replacez le couvercle des piles sur les LED. Placez ensuite le cache transparent, en le tournant vers la droite jusqu'à ce qu'il soit fixé. Assurez-vous que le joint est propre, lubrifié avec de la graisse siliconée et dûment scellé.
- 3. SCHLIESSEN**  
Stellen Sie sicher, dass die Laschen des Batteriedeckels mit der Säule am unteren Ende gefluchtet sind. Legen Sie den Batteriedeckel erneut auf die LEDs auf. Legen Sie dann den transparenten Deckel auf und drehen Sie im Uhrzeigersinn, bis er fest angebracht ist. Stellen Sie sicher, dass die Verbindungsstelle sauber ist, mit Silikonfett geschmirgelt ist und korrekt versiegelt ist.
- 3. CHIUDERE**  
Far coincidire i bordi del coperchio delle pile con la colonna posta nella parte inferiore. Riposizionare il coperchio della batteria sul LED. Successivamente, posizionare il coperchio trasparente, girando in senso orario finché non rimane fisso. Assicurarsi che la giuntura sia pulita, lubrificata con grasso al silicone e debitamente sigillata.

- 3. SLUITEN**  
Zorg dat de batterijdeksel aansluit op de zuil op de bodem. Plaats de batterijdeksel terug over de leds. Plaats de transparante deksel terug, draai met de klok mee tot hij stevig vast zit. Verzeker u ervan dat de aansluiting schoon is, ingesmeerd met siliconenvet en juist aansluit.
- 3. FECHAR**  
Fazer coincidir as pestanas da tampa do compartimento das pilhas com a coluna na parte inferior. Colocar novamente a tampa do compartimento das pilhas sobre os LED. Seguidamente colocar a cobertura transparente, girando-a no sentido horário até que esta se encontre bem apertada. Comprovar que a junta se encontra limpa, lubrificada com massa de silicone e devidamente selada.
- 3. ZAMKNI**  
Dopasuj pokrywę baterii do obudowy jak na obrazku. Następnie nałóż przezroczysty element i maksymalnie dokręć. Upewnij się, że uszczelka jest czysta i nasmarowana, np smarem silikonowym.
- 3. ZAVRĚNÍ**  
Nasadte kryt baterií na pouzdro. Na LED světla nasadte kryt baterií. Nasadte zpět přehledný kryt a otáčejte po směru hodinových ručiček, až zaskočí. Dbejte, aby bylo těsnění čisté, mazané silikonovým olejem a těsné.
- 3. ZATVORIŤ**  
Zarovnajte kohútik krytu batérie tak, aby sa zmesnil do stĺpika dole. Nasadte kryt batérie na LED diódy. Nasadte priehľadný kryt a otáčajte v smere hodinových ručiček, až kým nebude úplne utiahnutý. Uistite sa, že tesnenie je čisté, mazané silikónovým mazivom a správne utesené.
- 3. ÎNCHIDERE**  
Potrivăți clema capacului bateriei pentru a se potrivi pe coloana inferioară. Remontați capacul bateriei peste LED-uri. Puneți la loc capacul transparent, rotind în sensul acelor de ceasornic până la fixare. Asigurați-vă că garnitura este curată, lubrifiată cu grăsime de silicon și sigilată corespunzător.
- 3. STÄNGA**  
Matcha fläken på batterilocket så att det passar på kolumnen på botten. Sätt tillbaka batteriluckan över lysdioderna. Sätt tillbaka det genomskinliga locket, vrid medurs tills det sitter ordentligt. Se till att packningen är ren, smord med silikonfett och ordentligt förseglad.

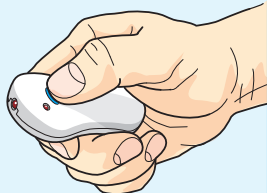
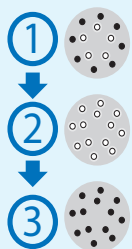
# 4



- 4. REMOTE CONTROL  
Remove the tab to activate the battery. Insert a #2032 button cell battery (comes preinstalled)  
**The remote can control within 1.2m distance.**
- 4. MANDO A DISTANCIA  
Retire la lengüeta para activar la pila. Inserte una pila de botón # 2032 (viene colocada). **El mando funciona a 1,2 m de distancia.**
- 4. TÉLÉCOMMANDE  
Retirez la languette pour activer la pile. Insérez une pile bouton #2032 (déjà installée). **La commande fonctionne à 1,2 m de distance.**
- 4. FERNBEDIENUNG  
Entnehmen Sie die Lasche, um die Batterie zu aktivieren. Legen Sie eine Knopfzelle # 2032 ein (ist bereits eingelegt). **Die Fernbedienung funktioniert bis 1,2 m.**
- 4. TELECOMANDO A DISTANZA  
Rimuovere la linguetta per attivare la pila. Inserire una pila a bottone # 2032 (viene fornita già posizionata). **Il telecomando funziona a 1,2 m di distanza.**
- 4. AFSTANDBEDIENING  
Plaats een #2032 knoopcelbatterij (is voorgeïnstalleerd). Verwijder het lipje om de batterij te activeren. **De afstandsbediening werkt binnen 1.2m afstand.**
- 4. COMANDO À DISTÀNCIA  
Retirar a lingueta para ativar a pilha. Inserir uma pilha de botão # 2032 (incluída). **O comando funciona a 1,2 m de distância.**
- 4. PILOT ZDALNEGO STEROWANIA  
Usuń zabezpieczenie w celu aktywacji baterii. Włóż baterię dołączoną do zestawu. **Zasięg pilota - 1,2m.**

- 4. DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ  
Odstraňte krycí pásku pro aktivaci baterie. Hodinkovou článkovou baterií č.2032 vložte zpět (dodává se vložená) **Dosah dálkového ovládání je 1,2 m.**
- 4. DIALKOVÉ OVLÁDANIE  
Ak chcete aktivovať batériu, odstráňte jazyček. Vložte gombíkovú batériu #2032 (dodáva sa predinštalovaná) **Dialkové ovládanie môže ovládať do vzdialenosti 1,2 m.**
- 4. TELECOMANDĂ  
Scoateți foiața pentru a activa bateria. Introduceți o baterie cu buton # 2025 (este preinstalată) **Telecomanda poate controla la o distanță de 1,2m**
- 4. FJÄRRKONTROLL  
Ta bort fliken för att aktivera batteriet. Sätt i ett #2025 knappcellsbatteeri (kommer förinstallerat) **Fjärrkontrollen kan kontrolleras inom 1,2 m avstånd**

# 5



- 5. REMOTE OPERATION  
Point the remote directly at the clear cover of the light unit. This is important when the unit is submerged in a swimming pool.  
1. Press button once to turn on (low setting)  
2. Press again for the high setting  
3. Press a third time to shut off
- 5. USO DEL CONTROL REMOTO  
Apunte con el control remoto directamente a la cubierta transparente de la unidad de la luz. Esto es importante cuando el proyector led está sumergido en la piscina.  
1. Pulse el botón una vez para encender (nivel bajo).  
2. Pulse de nuevo para el ajuste alto.  
3. Presione por tercera vez para apagar.

- 5. COMMANDE À DISTANCE  
Pointez la télécommande directement sur le cache transparent de l'unité du projecteur. Ceci est important lorsque l'unité est immergée dans la piscine.  
1. Appuyez une fois pour l'allumer (réglage bas).  
2. Appuyez de nouveau pour le réglage haut.  
3. Appuyez une troisième fois pour l'éteindre.
- 5. VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG  
Zeigen Sie mit der Fernbedienung direkt auf den transparenten Deckel der Leuchteinheit. Das ist wichtig, wenn der LED-Projektor sich unter Wasser befindet.  
1. Drücken Sie den Knopf einmal, um das Gerät einzuschalten (niedrige Stufe).  
2. Drücken Sie nochmals, um die Höhe einzustellen.  
3. Drücken Sie ein drittes Mal, um das Gerät auszuschalten.
- 5. UTILIZZO DEL TELECOMANDO  
Puntare il telecomando direttamente verso la copertura trasparente dell'unità della luce. Ciò risulta importante quando il proiettore led è immerso nella piscina.  
1. Premere il pulsante una volta per accendere (intensità bassa).  
2. Premerlo nuovamente per regolare la luce sull'intensità alta.  
3. Premerlo tre volte per spegnerla.
- 5. BEDIENEN OP AFSTAND  
Richt de afstandsbediening direct op de transparante deksel van de verlichtingsunit. Dit is belangrijk wanneer de unit zich onder water in het zwembad bevindt.  
1. Druk eenmaal op de knop om aan te zetten (lage stand).  
2. Druk nogmaals voor de hoge stand.  
3. Druk een derde keer om uit te zetten.
- 5. UTILIZAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA  
Apontar com o comando à distância diretamente para a cobertura transparente da unidade de luz. Este passo é especialmente importante quando o foco se encontrar submerso na piscina.  
1. Premir o botão uma vez para acender o foco (baixa intensidade).  
2. Premir novamente o botão para aumentar a intensidade da luz.  
3. Premir novamente para apagar o foco.
- 5. ZDALNE STEROWANIE  
Kieruj pilot zdalnego sterowania dokładnie w kierunku lampy LED. Jest to bardzo ważne, szczególnie, gdy oświetlenie znajduje się pod wodą.  
1. Przcisnąć przycisk, w celu włączenia lampy (słabe oświetlenie).  
2. Przcisnąć ponownie, włączy się mocniejsze oświetlenie.  
3. Przcisnąć trzeci raz, oświetlenie się wyłączy.

### 5. ŘÍZENÍ NA DÁLKU

Dálkové ovládání naimíre na průhledný kryt osvětlovací jednotky. To je důležité, když je jednotka ponořena pod vodu.

1. Pro zapnutí jednou stiskněte tlačítko (nastavení nízké intenzity)
2. Pro nastavení vysoké intenzity stiskněte tlačítko znovu
3. Třetím stiskem světlo vypnete

### 5. DIALKOVÁ PREVÁDZKA

Dialkový ovládač nasmerujte priamo na priehľadný kryt svetelnej jednotky. To je dôležité, keď je jednotka ponorená v bazéne.

1. Jedným stlačením tlačidla zapnete (nízke nastavenie)
2. Opätovným stlačením nastavíte vysoké nastavenie
3. Vypnite tretím stlačením

### 5. OPERAREA TELECOMENZII

Îndreptați telecomanda direct către capacul transparent al unității de iluminat. Acest lucru este important atunci când unitatea este scufundată într-o piscină.

### 5. FJÄRRKONTROLLERING

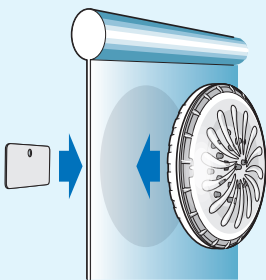
Rikta fjärrkontrollen direkt mot ljusenhetens genomskinliga lock. Detta är viktigt när enheten är nedsänkt i en pool.

1. Tryck en gång på knappen för att slå på (låg inställning)
2. Tryck igen för hög inställning
3. Tryck en tredje gång för att stänga av den

# 6

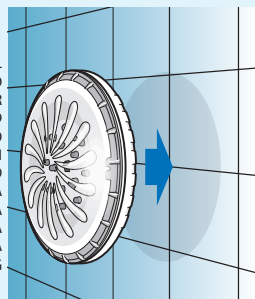
#### STEEL PLATE (INCLUDED)

PLACA DE ACERO (INCLUIDA)  
PLAQUE EN ACIER (COMPRISE)  
STAHLPLAKETTE (ENTHALTEN)  
PIASTRA IN ACCIAIO (INCLUSA)  
METALEN PLAAT (BIJGELEVERD)  
PLACA DE AÇO (INCLUIDA)  
STALOWA PŁYTKA (DOŁĄCZONA)  
OCELOVÁ DESKA (OBSAŽENA)  
OCELOVÁ DOSKA (JE SÚČASŤOU  
BALENIA)  
PLACĂ DE OTEL (INCLUSĂ)  
STÁLPLATTA (INKLUDERAT)



VINYL WALL  
PARED DE VINILO  
PAROI EN VINYLE  
VYNILWAND  
PARETE IN VINILE  
VINYL WANDEN  
PAREDE DE VINILO  
ŚCIANA WINYLOWA  
VINYLOVÁ STĚNA  
VINILOVÁ STĚNA  
PERETE DE VINIL  
VINYLVÄGG

STEEL WALL  
PARED DE ACERO  
PAROI EN ACIER  
STAHLWAND  
PARETE IN ACCIAIO  
METALEN WANDEN  
PAREDE DE AÇO  
ŚCIANA STALOWA  
OCELOVÁ STĚNA STALOWA  
OCELOVÁ STĚNA STALOWA  
ŚCIANA STALOWA  
PERETE DE OTEL STÁLWÄGG



6. This product is for use above ground pool walls with a maximum thickness of 5mm (0.02in) or rigid steel walls. **Put in the water no deeper than 25cm.**

6. Este producto se puede colocar en paredes de piscinas elevadas con un grosor máximo de 5 mm (0.02in) o en paredes de acero rígidas. **Se debe colocar máximo a 25cm de la línea de agua.**

6. Ce produit peut être placé sur des parois de piscines hors-sol d'une épaisseur maximale de 5 mm (0,02 in) ou sur des parois rigides en acier. **Placer à maximum 25 cm de la ligne d'eau.**

6. Dieses Produkt kann an Außenpoolwänden mit einer Dicke von maximal 5 mm (0.02in) oder an starren Stahlwänden angebracht werden. **Sollte maximal 25 cm von der Wasserlinie verlegt werden.**

6. Questo prodotto può essere posizionato sulle pareti di piscine fuori terra con uno spessore massimo di 5 mm (0.02in) o su pareti rigide in acciaio. **Deve essere posizionato a un massimo di 25 cm dalla linea dell'acqua.**

6. Dit product is voor gebruik aan wanden van vrijstaande zwembaden met een maximale dikte van 5mm (0.02 inch) of stijve metalen wanden. **Vullen met water tot maximaal 25 cm vanaf de bodem.**

6. Este produto pode ser colocado em paredes de piscinas elevadas com uma espessura máxima de 5 mm (0.02 in) ou em paredes de aço rígidas. **Deve ser colocado a um máximo de 25 cm de distância da linha de água.**

6. Ten produkt jest przeznaczony do użytku na ścianach basenów naziemnych o maksymalnej grubości 5 mm (0,02 cala) lub ze ściankami ze stali sztywnej. **Umieszczyć w wodzie nie głębiej niż 25 cm.**

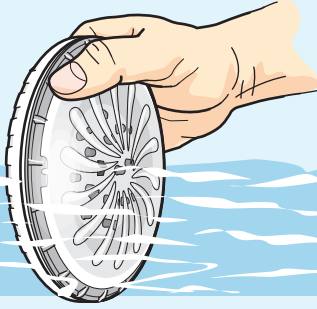
6. Tento výrobek je určen pro stěny nadzemních bazénů o maximální tloušťce 5 mm (0,02 palce) nebo pro tvrdé ocelové stěny. **Vložte do vody do maximální hloubky 25 cm.**

6. Tento výrobek je určený na použitie na steny nadzemného bazéna s maximálnou hrúbkou 5 mm (0,02 palcov) alebo pevné ocelové steny. **Vložte do vody nie hlbšie ako 25 cm.**

6. Acest produs este destinat utilizării cu pereți de piscină suprateană cu o grosime maximă de 5 mm (0,02 in) sau pereți rigizi din oțel. **Cantitatea de apă nu trebuie să fie mai adâncă de 25cm.**













6. Denna produkt är avsedd för användning på väggar i markstående pooler med en maximal tjocklek på 5 mm (0,02 tum) eller styva stålväggar. **Sänk ner i vattnet inte djupare än 25 cm.**

# 7



The remote control is not waterproof. Do not submerge.



-  7. Ensure that all threads are engaged and cover is fully and evenly sealed on to gasket before submerging. Failure to properly seal unit will cause leaks, which will destroy the light and void the warranty.  
DON'T: The remote control is not waterproof. Do not submerge.
-  7. Asegúrese de que todas las piezas están bien acopladas y la cubierta está completa y uniformemente sellada a la junta antes de sumergir el proyector en el agua. No sellar adecuadamente la unidad podría causar fugas, el proyector quedaría inutilizable y supondría la pérdida automática de la garantía.  
MUY IMPORTANTE: El mando a distancia no es impermeable. No lo sumerja en el agua.
-  7. Assurez-vous que toutes les pièces sont emboîtées et que le cache est complètement et uniformément scellé sur le joint avant l'immersion. Le fait de ne pas sceller correctement l'appareil pourrait provoquer des fuites rendant le projecteur inutilisable et annulant automatiquement la garantie.  
TRÈS IMPORTANT: La télécommande n'est pas étanche. Ne l'immergez pas.
-  7. Stellen Sie sicher, dass alle Teile gut angebracht sind und dass die Abdeckung komplett und einheitlich mit der Verbindungsstelle versiegelt ist, bevor Sie den Projektor unter Wasser setzen. Eine inkorrekte Versiegelung könnte Undichtheiten hervorrufen, der Projektor würde beschädigt werden und die Garantie würde nicht zum Tragen kommen.  
SEHR WICHTIG: Die Fernbedienung ist nicht wasserdicht. Setzen Sie sie nicht unter Wasser.
-  7. Prima di immergere in acqua il proiettore, assicurarsi che tutte le parti risultino ben corrispondenti tra loro e le giunture siano ben sigillate. La non corretta sigillatura dell'unità potrebbe causare perdite, il proiettore diventerebbe inutilizzabile e comporterebbe automaticamente la perdita della garanzia.  
NOTA IMPORTANTE: Il telecomando non è impermeabile. Non immergerlo in acqua.
-  7. Verzeker u ervan dat alle draden zijn aangesloten en dat de cover in zijn geheel en gelijkmatig aansluit op de behuizing voordat het geheel onder water wordt geplaatst. Indien de unit niet juist is afgesloten kan er lekkage ontstaan, waardoor het licht onherstelbaar beschadigd raakt en de garantie vervalt.  
LET OP: De afstandsbediening is niet waterproof. Niet in het water houden!
-  7. Verificar que todas as peças se encontram bem acopladas e a cobertura está completa e uniformemente selada à junta antes de introduzir o foco na água. Uma unidade mal selada poderia provocar infiltrações, inutilizando o foco e invalidando automaticamente a garantia do produto.  
MUITO IMPORTANTE: O comando à distância não é impermeável, pelo que não se deve introduzir na água.
-  7. Upewnij się, że podczas montażu baterii dokładnie dokręciłeś wszystkie elementy i lampa jest szczelna. W przeciwnym wypadku, lampa zostanie zalana w środku, czego nie obejmuje gwarancja.  
UWAGA: Pilot zdalnego sterowania nie jest wodoodporny, nie zanurzaj go.
-  7. Před ponořením do vody zkontrolujte úplné zašroubování a dokonalé utěsnění krytu. Nedokonalé utěsnění světlo zničí a zruší záruku. CO SE NESMÍ: Dálkové ovládání není vodotěsné. Neponořujte ho.
-  7. Pred ponorením skontrolujte, či sú všetky závitky zaistené a kryt úplne a rovnomerne utesnený. Nesprávne utesnenie jednotky spôsobí netesnosť, ktoré zničia svetlo a zrušia platnosť záruky.  
POZOR: Diaľkové ovládanie nie je vodotesné. Neponárajte.
-  7. Asigurați-vă că toate firele sunt cuplate și că capacul este etanșat complet și uniform pe garnitură înainte de scufundare. Nerespectarea etanșării corespunzătoare a unității va cauza scurgeri, ceea ce va distruge lumina și va anula garanția.  
CONTRAINDICAT: Telecomanda nu este rezistentă la apă. Nu scufundați.
-  7. Se till att alla gängor är ihopskruvade och att locket är helt och jämnt förseglat på packningen innan du sänker ner det. Underlåtenhet att försegla enheten ordentligt kommer att orsaka läckor, vilket förstör ljuset och undviker garantin.  
ATT UNDVIKA: Fjärrkontrollen är inte vattentät. Doppa inte.

**WARNING**

1. Contains strong magnets. Keep light away from young children, mobile phones, magnetic media such as hard drives and other electronic devices.
2. Always make sure the product is thoroughly dry before inserting batteries.

**STORAGE**

1. Where freezing temperatures occur, there is danger of damaging the product. It is recommended to remove, clean, remove the batteries, and store the product in a safe place when the temperature drops below 42°F / 6°C.
2. Thoroughly air-dry all pieces prior to storage.
3. If the product is not going to be used for longer than one month, remove the batteries, clean them and store lights and remote control to prevent discharge and corrosion.

**ADVERTENCIA**

1. Contiene potentes imanes. Mantenga el producto lejos de los niños, teléfonos móviles y medios magnéticos como discos duros u otros dispositivos electrónicos.
2. Asegúrese siempre de que el producto esté completamente seco antes de insertar las pilas.

**ALMACENAMIENTO**

1. En zonas de temperaturas muy bajas donde se producen heladas, existe peligro de que se dañe el producto. Se recomienda secar y limpiar los proyectores, retirar las pilas y guardar el producto en un lugar seguro cuando la temperatura cae por debajo de 6°C / 42°F.
2. Secar completamente todas las piezas antes de su almacenamiento.
3. Si el producto no se va a utilizar durante más de un mes, quite las pilas, limpie y almacene los proyectores led y mando a distancia para evitar la descarga y la corrosión.

**AVERTISSEMENT**

1. Contient de puissants aimants. Tenez le produit loin des enfants, téléphones portables et supports magnétiques, tels que les disques durs et autres dispositifs électroniques.
2. Assurez-vous que le produit est complètement sec avant d'insérer les piles.

**RANGEMENT**

1. Dans les milieux présentant des risques de gel, le produit peut être endommagé. Il est conseillé d'enlever les piles, de retirer, sécher et nettoyer le produit pour le ranger en un lieu sûr lorsque la température passe en-dessous de 6°C/42°F.
2. Séchez complètement à l'air toutes les pièces avant de les ranger.
3. Si le produit ne va pas être utilisé pendant plus d'un mois, enlevez les piles, nettoyez-les et rangez les projecteurs et la télécommande pour éviter le déchargement et la corrosion.

**WARNUNG**

1. Beinhaltet starke Magneten. Halten Sie Kinder von dem Produkt fern. Auch Mobiltelefone und magnetische Elemente wie Festplatten oder andere elektrische Geräte sollten nicht in die Nähe des Projektors gebracht werden.
2. Stellen Sie immer sicher, dass das Produkt komplett trocken ist, bevor Sie die Batterien einfügen.

**LAGERUNG**

1. In Zonen mit niedrigen Temperaturen, wo es auch zum Frieren kommen kann, besteht die Gefahr, dass das Produkt beschädigt wird. Es wird empfohlen, die Projektoren zu trocknen und zu säubern, die Batterien zu entnehmen und das Produkt an einem sicheren Ort zu lagern, an dem die Temperatur niemals auf unter 6°C / 42°F fällt.
2. Alle Teile vor der Einlagerung komplett trocknen.
3. Wenn Sie das Produkt nicht länger als einen Monat benutzen, entnehmen Sie die Batterien, säubern Sie und lagern Sie die LED Projektoren und die Fernbedienung ein, um Entladung und Verrostung zu vermeiden.

**AVVERTENZA**

1. Contiene potenti magneti. Mantenere il prodotto lontano da bambini, telefoni cellulari e dispositivi magnetici come dischi fissi o altri dispositivi elettronici.
2. Assicurarsi sempre che il prodotto sia completamente asciutto prima di inserire le pile.

**CONSERVAZIONE**

1. In zone con temperature molto basse e soggette a gelate, esiste il pericolo di danneggiamento del prodotto. Si raccomanda di asciugare e pulire i proiettori, rimuovere le pile e conservare il prodotto in un luogo sicuro quando la temperatura scende al di sotto di 6°C / 42°F.
2. Prima di riporre il prodotto, asciugare completamente tutte le sue parti.
3. Se il prodotto non viene utilizzato per oltre un mese, rimuovere le pile, pulire e riporre i proiettori led e il telecomando per evitare che si scarichi o si corroda.

**WAARSCHUWING**

1. Bevat sterke magneten. Houd de lampen uit de buurt van jonge kinderen, mobiele telefoons, betaalpassen, magnetische media zoals hard schijven en andere elektronische apparaten.
2. Zorg er altijd voor dat het product helemaal droog is voordat u nieuwe batterijen plaatst.

**OPSLAG**

1. Op plaatsen waar het vriest, bestaat het gevaar dat het product schade oploopt. Daarom wordt aanbevolen om het apparaat te verwijderen, schoon te maken, de batterijen te verwijderen, en het product op een veilige plek op te bergen op het moment dat de temperatuur lagere waarden bereikt dan 42°F / 6°C.
2. Zorg dat alle onderdelen voor het opbergen goed aan de lucht zijn gedroogd.
3. Als het product langer dan een maand niet wordt gebruikt, verwijder de batterijen, maak ze schoon en berg de lampen en de afstandsbediening op. Zo wordt leeglopen en corrosie voorkomen.

**ADVERTÊNCIA**

1. Contém imanes potentes. Manter o produto afastado das crianças, telemóveis e campos magnéticos como os de discos duros ou de outros dispositivos eletrónicos.
2. Verificar sempre que o foco esteja completamente seco antes de inserir as pilhas.

**ARMAZENAMENTO**

1. Em zonas de temperaturas muito baixas onde se produzam geadas, o produto pode sofrer danos. Recomenda-se secar e limpar os focos, retirar as pilhas e guardá-los num lugar seguro quando a temperatura for inferior a 6°C / 42°F.
2. Secar completamente todas as peças antes de armazenar os focos.
3. Se não se utilizarem os focos durante mais de um mês, retirar as pilhas, e limpar e armazenar os focos LED e o comando à distância para evitar a descarga das pilhas e a possível corrosão do produto.

**OSTRZEŻENIE**

1. Zawiera silne magnesy. Trzymaj światło z dala od małych dzieci, telefonów komórkowych, nośników magnetycznych, takich jak dyski twarde i inne urządzenia elektryczne.
2. Przed włożeniem baterii upewnij się, że produkt jest całkowicie suchy.

**PRZECHOWYWANIE**

1. W przypadku wystąpienia temperatur ujemnych istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu. Zaleca się usunięcie, wyczyszczenie, usunięcie baterii i przechowywanie produktu w bezpiecznym miejscu, gdy temperatura spadnie poniżej 42 ° F / 6 ° C.
2. Dokładnie wysusz wszystkie elementy przed przechowywaniem.
3. Jeśli produkt nie będzie używany przez okres dłuższy niż jeden miesiąc, wyjmij baterie, wyczyść je i schowaj lampę i pilota w bezpiecznym miejscu w celu zapobiegania rozładowaniu i korozji.



#### **VÝSTRAHA**

1. Obsahuje silné magnety. Uchovávejte mimo dosah malých dětí, mobilních telefonů, magnetických médií jako jsou pevné disky počítačů a jiná elektronická zařízení.

2. Před vkládáním baterií musí být produkt dokonale suchý.

#### **SKLADOVÁNÍ**

1. Riziko poškození výrobku mrazem. Kde teplota v zimě klesá pod 42°F / 6°C, doporučuje se výrobek vyjmout, vyčistit, vytáhnout baterie a uložit výrobek na bezpečném místě.

2. Před uložením nechte z vzduchu zcela oschnout.

3. Pokud nebudete výrobek používat po dobu delší než jeden měsíc, vyjměte baterie, očistěte je a uložte světle a dálkové ovládání tak, abyste zamezili vybití a korozii.



#### **UPOZORNENIE**

1. Obsahuje silné magnety. Chráňte svetlo pred malými deťmi, mobilnými telefónmi, magnetickými médiami, ako sú pevné disky a iné elektronické zariadenia.

2. Pred vložením batérie sa uistite, či je výrobok úplne suchý.

#### **SKLADOVANIE**

1. Pri teplotách pod bodom mrazu hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu. Ak teplota klesne pod 42 °F / 6 °C, odporúča sa vybrať a vyčistiť batérie a odložiť výrobok na bezpečnom mieste.

2. Pred uskladnením všetky kusy dôkladne osušte na vzduchu.

3. Ak sa produkt nebude používať dlhšie ako jeden mesiac, odstráňte batérie, vyčistite ich a uskladnite svetlá a diaľkové ovládanie, aby ste predišli vybitiu a korózii.



#### **AVERTIZARE**

1. Conține magneti puternici. Păstrați lumina departe de copiii mici, telefoanele mobile, suporturile magnetice, cum ar fi hard disk-uriile și alte dispozitive electronice.

2. Întotdeauna asigurați-vă că produsul este bine uscat înainte de a introduce bateriile.

#### **DEPOZITARE**

1. În cazul în care apar temperaturi de îngheț, există pericolul de a deteriora produsul. Se recomandă să scoateți, să curățați, să scoateți bateriile și să depozitați produsul într-un loc sigur când temperatura scade sub 6°C.

2. Uscați bine toate bucățile înainte de depozitare.

3. Dacă produsul nu va fi utilizat mai mult de o lună, scoateți bateriile, curățați-le și depozitați luminile și telecomanda pentru a preveni descărcarea și coroziunea.



#### **OBS!**

1. Innehåller kraftiga magneter. Håll ljuset borta från små barn, mobiltelefoner, magnetiska media som hårddiskar och andra elektroniska enheter.

2. Se alltid till att produkten är torr innan du sätter i batterier.

#### **FÖRVARING**

1. Där frysningstemperaturer förekommer finns risk för att produkten skadas. Vi rekommenderar att ta bort, rengöra, ta ut batterierna och förvara produkten på en säker plats när temperaturen sjunker under 6°C.

2. Lufttorka alla delar ordentligt innan förvaring.

3. Om produkten inte ska användas under längre än en månad, ta bort batterierna, rengör dem och förvara lampor och fjärrkontroll för att förhindra urladdning och korrosion.

DISTRIBUTED BY - DISTRIBUIDO POR - DISTRIBUÉ PAR - VERTRIEB DURCH - DISTRIBUITO DA - GEDISTRIBUEERD DOOR - DISTRIBUIDO POR -  
WYPRODUKOWANY PRZEZ - DISTRIBUTOR - DISTRIBUTOR - DISTRIBUIT DE - DISTRIBUERAD AV:

MANUFACTURAS GRE S.A. - ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA - APARTADO 69 - 48100 MUNGÜIA (VIZCAYA) ESPAÑA

Nº REG. IND.: 48-06762

MADE IN CHINA - FABRICADO EN CHINA - FABRIQUÉ AU CHINE - HERGESTELLT IN CHINA - PRODOTTO IN CHINA - GEPRODUCEERD IN CHINA -  
FABRICADO NA RPC - WYPRODUKOWANO W CHINACH - VYROBENO V ČÍNE - VYROBENÉ V ČÍNE - FABRICAT ÎN CHINA - TILLVERKAD I KINA



## 1- GUARANTEE CERTIFICATE

### GENERAL TERMS

- In accordance with these provisions, the seller guarantees that the product corresponding to this guarantee ("the Product") is in perfect condition at the time of delivery.
- The Guarantee Term for the Product is two (2) years from the time it is delivered to the purchaser.
- In the event of any defect in the Product that is notified by the purchaser to the seller during the Guarantee Term, the seller will be obliged to repair or replace the Product, at his own cost and wherever he deems suitable, unless this is impossible or unreasonable.
- If it is not possible to repair or replace the Product, the purchaser may ask for a proportional reduction in the price or, if the defect is sufficiently significant, the termination of the sales contract.
- The replaced or repaired parts under this guarantee, will not extend the guarantee period of the original Product, but will have a separate guarantee.
- In order for this guarantee to come into effect, the purchaser must provide proof of the date of purchase and delivery of the Product.
- If, after six months from the delivery of the Product to the purchaser, he notifies a defect in the Product, the purchaser must provide proof of the origin and existence of the alleged defect.
- This Guarantee Certificate is issued without prejudice to the rights corresponding to consumers under national regulations.

### INDIVIDUAL TERMS

- This guarantee covers the products referred to in this manual.
- This Guarantee Certificate will only be applicable in European Union countries.
- For this guarantee to be effective, the purchaser must strictly follow the Manufacturer's instructions included in the documentation provided with the Product, in cases where it is applicable according to the range and model of the Product.
- When a time schedule is specified for the replacement, maintenance or cleaning of certain parts or components of the Product, the guarantee will only be valid if this time schedule has been followed.

### LIMITATIONS

- This guarantee will only be applicable to sales made to consumers, understanding by "consumer", a person who purchases the Product for purposes not related to his professional activities.
- The normal wear resulting from using the product is not guaranteed. With respect to expendable or consumable parts, components and/or materials, such as batteries, light bulbs, etc. the stipulations in the documentation provided with the Product, will apply.
- The guarantee does not cover those cases when the Product; (I) has been handled incorrectly; (II) has been repaired, serviced or handled by non- authorised people or (III) has been repaired or serviced not using original parts. In cases where the defect of the Product is a result of incorrect installation or start-up, this guarantee will only apply when said installation or start-up is included in the sales contract of the Product and has been conducted by the seller or under his responsibility



## 2- CROSSED-OUT WASTE CONTAINER

- In order to reduce the amount of waste of electric and electronic apparatus, to reduce the danger of components, to encourage the reuse of apparatus, to assess waste and to set up a suitable waste treatment system, with the aim of improving the efficiency of environmental protection, a set of rules has been established applicable to the manufacture of the product and other rules regarding the correct environmental treatment when these products become waste.
- It is also intended to improve the environmental practices of all agents involved in electrical and electronic goods, including manufacturers, distributors, users and particularly those directly involved in the treatment of waste derived from these apparatus.
- From 13th August 2005, there are two ways of disposing of this apparatus:
- If you purchase a new equivalent apparatus or which has the same functions as the one you wish to dispose of, you can hand it over, free of charge, to the distributor when making your purchase, or
- You can take it to local collection points.
- We shall cover waste treatment costs.
- The apparatus are labelled with a symbol of a "crossed-out waste container". This symbol means that the apparatus is subject to selected waste collection, different from general waste collection.
- Our products are designed and manufactured with top-quality, environmental-friendly materials and components, which can be reused and recycled. In spite of this, several parts of this product are not biodegradable and therefore it should not be left in the environment. For the correct recycling of this product, please completely detach the electrical motor from the rest of the filtration equipment.

## 1- CERTIFICADO DE GARANTÍA

### ASPECTOS GENERALES

- De acuerdo con estas disposiciones, el vendedor garantiza que el producto correspondiente a esta garantía ("el Producto") no presenta ninguna falta de conformidad en el momento de su entrega.
- El Período de Garantía para el Producto es de dos (2) años y se calculará desde el momento de su entrega al comprador.
- Si se produjera una falta de conformidad del Producto y el comprador lo notificase al vendedor durante el Período de Garantía, el vendedor deberá reparar o sustituir el Producto a su propio coste en el lugar donde considere oportuno, salvo que ello sea imposible o desproporcionado.
- Cuando no se pueda reparar o sustituir el Producto, el comprador podrá solicitar una reducción proporcional del precio o, si la falta de conformidad es suficientemente importante, la resolución del contrato de venta.
- Las partes sustituidas o reparadas en virtud de esta garantía no ampliarán el plazo de la garantía del Producto original, si bien dispondrán de su propia garantía.
- Para la efectividad de la presente garantía, el comprador deberá acreditar la fecha de adquisición y entrega del Producto.
- Cuando hayan transcurrido más de seis meses desde la entrega del Producto al comprador y éste alegue falta de conformidad de aquél, el comprador deberá acreditar el origen y la existencia del defecto alegado.
- El presente Certificado de Garantía no limita o prejuzga los derechos que correspondan a los consumidores en virtud de normas nacionales de carácter imperativo.

### CONDICIONES PARTICULARES

- La presente garantía cubre los productos a que hace referencia este manual.
- El presente Certificado de Garantía será de aplicación únicamente en los países de la Unión Europea.
- Para la eficacia de esta garantía, el comprador deberá seguir estrictamente las indicaciones del Fabricante incluidas en la documentación que acompaña al Producto, cuando ésta resulte aplicable según la gama y modelo del Producto.
- Cuando se especifique un calendario para la sustitución, mantenimiento o limpieza de ciertas piezas o componentes del Producto, la garantía sólo será válida cuando se haya seguido dicho calendario correctamente.

### LIMITACIONES

- La presente garantía únicamente será de aplicación en aquellas ventas realizadas a consumidores, entendiéndose por "consumidor", aquella persona que adquiere el Producto con fines que no entran en el ámbito de su actividad profesional.
- No se otorga ninguna garantía respecto del normal desgaste por uso del producto. En relación con las piezas, componentes y/o materiales fungibles o consumibles como pilas, bombillas etc., se estará a lo dispuesto en la documentación que acompañe al Producto, en su caso.
- La garantía no cubre aquellos casos en que el Producto: (I) haya sido objeto de un trato incorrecto; (II) haya sido reparado, mantenido o manipulado por persona no autorizada o (III) haya sido reparado o mantenido con piezas no originales.
- Cuando la falta de conformidad del Producto sea consecuencia de una incorrecta instalación o puesta en marcha, la presente garantía sólo responderá cuando dicha instalación o puesta en marcha esté incluida en el contrato de compra-venta del Producto y haya sido realizada por el vendedor o bajo su responsabilidad.



## 2- CONTENEDOR DE BASURA CON RUEDAS TACHADO

- Con objeto de reducir la cantidad de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, la peligrosidad de los componentes, fomentar la reutilización de los aparatos, la valorización de sus residuos y determinar una gestión adecuada tratando de mejorar la eficacia de la protección ambiental, se establecen una serie de normas aplicables a la fabricación del producto y otras relativas a la correcta gestión ambiental cuando se conviertan en residuo.
- Así mismo, se pretende mejorar el comportamiento ambiental de todos los agentes que intervienen en el ciclo de vida de los aparatos eléctricos y electrónicos, como son los productores, los distribuidores, los usuarios y en particular, el de aquellos agentes directamente implicados en la gestión de los residuos derivados de estos aparatos.
- A partir del 13 Agosto de 2005 cuando usted quiera desechar este aparato, tiene dos posibles sistemas de devolución:
- Si adquiere uno nuevo que sea de tipo equivalente o realice las mismas funciones que el que desecha, podrá entregarlo, sin coste, en el acto de la compra al distribuidor.
- Podrá llevarlo al sitio que destinen las diferentes entidades locales.
- Nosotros nos haremos cargo de los costes de gestión.
- Los aparatos van etiquetados con el símbolo de un "contenedor de basura con ruedas tachado", este símbolo es indicativo de la necesaria recogida selectiva y diferenciada del resto de las basuras urbanas.
- Nuestros productos están diseñados y fabricados con materiales y componentes de alta calidad, respetuosos con el medio ambiente, que pueden ser reutilizables y reciclados. Aun así, las diferentes partes que componen este producto no son biodegradables, por lo que no se deben abandonar en el medio ambiente. Se debe reciclar por separado, para ello separar el motor eléctrico del resto del equipo de filtración.

## 1- CERTIFICAT DE GARANTIE

### ASPECTS GÉNÉRAUX

- Conformément à ces dispositions, le vendeur garantit que le produit correspondant à cette garantie ("le Produit") ne présente aucun défaut de conformité à la date de sa livraison.
- La Période de Garantie pour le Produit est de deux (2) ans et elle sera calculée à partir du moment de sa remise à l'acheteur.
- S'il se produisait un défaut de conformité du Produit et si l'acheteur le notifiait au vendeur pendant la Période de Garantie, le vendeur devrait réparer ou remplacer le Produit à ses propres frais à l'endroit qu'il jugerait opportun, à moins que cela soit impossible ou disproportionné.
- Lorsque le Produit ne pourra être ni réparé ni remplacé, l'acheteur pourra demander une réduction proportionnelle du prix ou, si le défaut de conformité est suffisamment important, la résolution du contrat de vente.
- Les parties remplacées ou réparées en vertu de cette garantie n'élargiront pas le délai de la garantie du Produit original, celles-ci étant cependant couvertes par leur propre garantie.
- Pour l'effectivité de la présente garantie, l'acheteur devra justifier la date d'acquisition et de remise du Produit.
- Quand plus de six mois se seront écoulés depuis la remise du Produit à l'acheteur et que ce dernier alléguera un défaut de conformité de ce Produit, l'acheteur devra justifier l'origine et l'existence du défaut allégué.
- Le présent Certificat de Garantie ne limite pas, ni préjuge les droits correspondant aux consommateurs en vertu des normes nationales de nature impérative.

### CONDITIONS PARTICULIÈRES

- La présente garantie couvre les produits auxquels ce manuel fait référence.
- Le présent Certificat de Garantie ne sera applicable que dans les pays de l'Union européenne.
- En vue de l'efficacité de cette garantie, l'acheteur devra suivre strictement les indications du Fabricant comprises dans la documentation qui est jointe au Produit, quand celle-ci sera applicable selon la gamme et le modèle du Produit.
- Quand un calendrier sera spécifié pour le remplacement, la maintenance ou le nettoyage de certaines pièces ou de certains composants du Produit, la garantie sera valable uniquement lorsque ledit calendrier aura été suivi correctement.

### LIMITATIONS

- La présente garantie ne sera applicable que dans les ventes réalisées aux consommateurs, considérant comme "consommateur", toute personne qui achète le Produit à des fins qui n'entrent pas dans le cadre de son activité professionnelle.
- Aucune garantie n'est concédée quant à l'usure normale due à l'utilisation du produit. En ce qui concerne les pièces, composants et/ou matériels fongibles ou consommables comme les piles, les ampoules, etc., il faudra respecter, le cas échéant, ce qui est stipulé dans la documentation qui est jointe au Produit.
- La garantie ne couvre pas les cas où le Produit : (I) a fait l'objet d'un traitement incorrect ; (II) a été réparé, entretenu ou manipulé par une personne non autorisée ou (III) a été réparé ou entretenu avec des pièces n'étant pas d'origine. Quand le défaut de conformité du Produit sera la conséquence d'une installation ou d'une mise en marche incorrectes, la présente garantie répondra uniquement lorsque ladite installation ou ladite mise en marche sera incluse dans le contrat d'achat et de vente du Produit et aura été réalisée par le vendeur ou sous sa responsabilité.



## 2- POUBELLE À ORDURES SUR ROULETTES BARRÉE

- Afin de réduire la quantité de déchets d'appareils électriques et électroniques, afin d'éviter le danger de leurs composants, d'encourager la réutilisation des appareils ainsi que la valorisation de leurs déchets, et de déterminer une gestion appropriée de ceux-ci, en essayant d'améliorer l'efficacité de la protection environnementale, ont été établies de nombreuses normes applicables à la fabrication du produit, et d'autres relatives à la gestion environnementale correcte lorsque ces appareils sont hors service.
- De même, on prétend améliorer le comportement environnemental de toutes les personnes qui interviennent dans le cycle de vie des appareils électriques et électroniques, tels que les producteurs, les distributeurs, les utilisateurs et, en particulier, les intervenants directement impliqués dans la gestion des déchets dérivés de ces appareils.
- À partir du 13 août 2005, quand vous souhaitez vous débarrasser de votre appareil usagé, vous avez deux façons de vous en défaire :
- Si vous achetez un nouvel appareil qui est plus ou moins du même genre ou qui réalise les mêmes fonctions que votre appareil usagé, vous pourrez le remettre au distributeur, sans aucun frais à votre charge, au moment de l'achat.
- Ou bien vous pourrez le déposer à l'endroit destiné à cette fin par les différents organismes locaux.
- Les frais de gestion seront à notre charge.
- Les appareils portent une étiquette sur laquelle figure le symbole d'une "poubelle à ordures sur roulettes barrée". Ce symbole indique la nécessité d'une collecte sélective et triée du reste des déchets urbains.
- Nos produits sont conçus et fabriqués avec des matériaux et des composants de haute qualité, respectueux de l'environnement, qui sont réutilisables et recyclables. Malgré tout, les différentes parties qui composent cet article ne sont pas biodégradables ; c'est pourquoi, il ne faut pas les mettre au rebut en les jetant dans l'environnement.

## 1- GARANTIEZERTIFIKAT

### ALLGEMEINE GESICHTSPUNKTE

- In Übereinstimmung mit diesen Verfügungen garantiert der Verkäufer, dass das Produkt dieser Garantie ("das Produkt") entspricht und dass es im Moment der Übergabe in allen Punkten mit den Anforderungen übereinstimmt.
- Der Garantiezeitraum für das Produkt beträgt zwei (2) Jahre und wird ab dem Augenblick der Lieferung an den Käufer gerechnet.
- Falls ein Mangel am Produkt auftritt und der Käufer den Verkäufer innerhalb des Garantiezeitraums darüber unterrichtet, muss der Verkäufer das Produkt auf eigene Kosten dort reparieren oder ersetzen, wo es für ihn am günstigsten ist, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.
- Wenn das Produkt weder repariert noch ersetzt werden kann, kann der Käufer einen angemessenen Preisnachlass beantragen, oder, falls es sich um einen größeren Mangel handelt, die Auflösung des Kaufvertrages.
- Die Teile, die aufgrund dieser Garantie ersetzt oder repariert werden, verlängern den Garantiezeitraum für das Originalprodukt nicht. Jedoch existiert für diese Teile eine eigene Garantie.
- Um die vorliegende Garantie wirksam werden zu lassen, muss der Käufer das Kaufdatum und das Lieferdatum des Produktes belegen.
- Nach Ablauf von sechs Monaten ab Lieferung des Produktes an den Käufer muss, im Falle eines Mangels, der Käufer den Ursprung und das Vorhandensein des angegebenen Mangels belegen.
- Das vorliegende Garantiezertifikat schränkt die Rechte, die der Verbraucher aufgrund der herrschenden, nationalen Gesetzgebung hat, nicht ein.

### SONDERBEDINGUNGEN

- Die vorliegende Garantie gilt für die Produkte, auf die sich dieses Handbuch bezieht.
- Das vorliegende Garantiezertifikat ist nur in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft anwendbar.
- Diese Garantie gilt nur, wenn der Käufer alle Anweisungen des Herstellers, die in der produktbegleitenden Dokumentation enthalten und für die jeweilige Produktlinie und Modell anwendbar ist, streng einhält.
- Wenn ein Zeitplan für den Austausch von Teilen, die Instandhaltung und Reinigung bestimmter Teile oder Produktkomponenten aufgestellt wurde, gilt die Garantie nur dann, wenn dieser Zeitplan korrekt eingehalten wurde.

### EINSCHRÄNKUNGEN

- Die vorliegende Garantie ist nur auf Verkäufe an Verbraucher anwendbar. "Verbraucher" sind alle Personen, die dieses Produkt zu privaten Zwecken erwerben.
- Es wird keine Garantie für die normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produktes gewährt. Informationen über Teile, Komponenten und/oder verschleißbare Materialien oder Verbrauchsgüter oder Batterien, Glühbirnen etc. finden Sie in der Dokumentation, die das jeweilige Produkt begleitet.
- In folgenden Fällen gilt die Garantie nicht: (I) Das Produkt wurde nicht korrekt benutzt; (II) das Produkt wurde von nicht autorisierten Personen repariert, instandgehalten oder bedient oder (III) das Produkt wurde mit nicht originalen Ersatzteilen repariert oder instandgehalten. Wenn der Mangel auf eine falsche Installation oder Inbetriebnahme zurückzuführen ist, gilt die vorliegende Garantie nur, wenn diese Installation oder Inbetriebnahme in den Kaufvertrag des Produktes eingeschlossen war, und von dem Verkäufer oder auf dessen Verantwortung durchgeführt wurde.



## 2- DURCHGESTRICHENEN ABFALLCONTAINERS MIT RÄDERN

- Um die Menge an Abfällen, die aus elektrischen und elektronischen Geräten bestehen, zu reduzieren, die Gefahr einzudämmen, die Wiederverwertung der Apparate und die Bewertung dieser Rückstände zu fördern und ein geeignetes Management zu finden, um die Wirksamkeit des Umweltschutzes zu erhöhen, werden eine Reihe von Normen festgelegt, die auf die Herstellung des Produktes angewandt werden, und Normen, die sich auf die korrekte und umweltbewusste Entsorgung beziehen, wenn diese Produkte zu Abfall werden.
- Ebenso soll das Umweltbewusstsein aller Beteiligten verbessert werden, die mit den elektrischen und elektronischen Apparaten während deren gesamtem Nutzungszyklus in Kontakt kommen, das sind zum Beispiel die Hersteller, die Vertrieber, die Benutzer und insbesondere diejenigen, die direkt mit der Entsorgung der Rückstände zu tun haben, die durch diese Apparate entstehen.
- Ab dem 13. August 2005 gibt es zwei Möglichkeiten für die Rückgabe, wenn Sie diesen Apparat entsorgen möchten:
- Falls Sie einen neuen, ähnlichen Apparat oder einen, der den gleichen Funktionen dient, erwerben, können Sie das alte Gerät kostenlos beim Kauf des neuen Gerätes an Ihren Verkäufer zurückgeben.
- Oder Sie können den Apparat zu einer der öffentlichen Annahmestellen für diese Art von Sondermüll bringen.
- Wir übernehmen die Kosten der Entsorgung.
- Die Apparate sind mit einem Etikett mit dem Symbol eines „durchgestrichenen Abfallcontainers mit Rädern“ versehen. Dieses Symbol gibt an, dass es sich um Sondermüll handelt, und nicht um gewöhnlichen städtischen Müll.
- Unsere Produkte bestehen aus Materialien und Komponenten hoher Qualität, die umweltfreundlich sind und wieder benutzt oder recycelt werden können. Dennoch sind die verschiedenen Teile, aus denen dieses Produkt besteht, nicht biologisch abbaubar, deshalb können sie nicht einfach weggeworfen werden. Um dieser Produkt korrekt zu recycling, bitte den elektrischen Motor von der Filteranlage zerlegen.

## 1- CERTIFICATO DI GARANZIA

### ASPETTI GENERALI

- Ai sensi delle seguenti disposizioni, il venditore garantisce che il prodotto corrispondente a questa garanzia ("il Prodotto") non presenta alcun difetto di conformità al momento della sua consegna.
- Il Periodo di Garanzia per il Prodotto è di due (2) anni a decorrere dal momento della consegna dello stesso all'acquirente.
- Nel caso in cui si venisse a produrre un difetto di conformità del Prodotto e l'acquirente lo notificasse al venditore entro il Periodo di Garanzia, il venditore dovrà riparare o sostituire il Prodotto a sue spese nel luogo che consideri opportuno, salvo che ciò risulti impossibile o sproporzionato.
- Qualora non fosse possibile riparare o sostituire il Prodotto, l'acquirente potrà richiedere una riduzione proporzionale del prezzo o, nel caso in cui il difetto di conformità fosse sufficientemente importante, lo scioglimento del contratto di vendita.
- Le parti sostituite o riparate in virtù della presente garanzia non rappresenteranno un prolungamento della scadenza della garanzia del Prodotto originale, quantunque disporranno di una loro propria garanzia.
- Affinché la presente possa essere valida, l'acquirente dovrà attestare la data di acquisto e consegna di del Prodotto.
- Una volta trascorsi più di sei mesi dalla consegna del Prodotto all'acquirente, qualora quest'ultimo dichiari un difetto di conformità del medesimo, l'acquirente dovrà attestare l'origine e l'esistenza del difetto dichiarato.
- Il presente Certificato di Garanzia non limita o preclude i diritti che corrispondano ai consumatori in virtù delle norme nazionali di carattere imperativo.

### CONDIZIONI PARTICOLARI

- La presente garanzia copre i prodotti ai quali si riferisce questo manuale.
- Il presente Certificato di Garanzia avrà vigore unicamente nell'ambito dei paesi dell'Unione Europea.
- Per la validità di questa garanzia, l'acquirente dovrà rispettare in maniera rigorosa le indicazioni del Fabbricante indicate nella documentazione che viene allegata al Prodotto, quando questa risulti applicabile secondo la gamma e il modello del Prodotto.
- Nel caso in cui venga specificato un calendario per la sostituzione, la manutenzione o la pulizia di determinati pezzi o componenti del Prodotto, la garanzia sarà valida solo quando qualora detto calendario sia stato rispettato in maniera corretta.

### LIMITAZIONI

- La presente garanzia sarà valida unicamente per le vendite realizzate a consumatori, laddove per "consumatori" s'intende quella persona che acquista il Prodotto con scopi che non rientrano nell'ambito della sua attività professionale.
- No viene concessa alcuna garanzia nei riguardi del normale consumo per uso del prodotto. In merito ai pezzi, ai componenti e/o ai materiali fusibili o consumabili come pile, lampadine, ecc., ove sussista si applicherà quanto disposto nella documentazione che è allegata al Prodotto.
- La garanzia non copre i casi in cui il Prodotto: (I) sia stato oggetto di un uso non corretto; (II) sia stato riparato, manipolato o la manutenzione sia stata effettuata da una persona non autorizzata o (III) sia stato riparato o la manutenzione sia stata effettuata con pezzi non originali. Qualora il difetto di conformità del Prodotto sia conseguenza di una installazione o messa in marcia non corretta, la presente garanzia risponderà solo nel caso in cui la suddetta installazione o messa in marcia sia compresa nel contratto di compravendita del Prodotto e sia stata realizzata dal venditore o sotto la sua responsabilità.



## 2- CONTENITORE DELLA SPAZZATURA, SBARRATO

- Allo scopo di ridurre la quantità di residui di apparati elettrici ed elettronici, la pericolosità dei componenti, promuovere il riutilizzo degli apparecchi, la valutazione dei loro residui e determinare una gestione adeguata cercando di migliorare l'efficacia della protezione ambientale, si stabiliscono una serie di norme applicabili alla fabbricazione del prodotto ed altre relative alla corretta gestione ambientale quando si trasformino in residui.
- Allo stesso modo, si cerca di migliorare il comportamento ambientale di tutti gli agenti che intervengono nel ciclo vitale degli apparecchi elettrici ed elettronici, come i produttori, i distributori, i consumatori e, in particolare, il comportamento di quegli agenti direttamente implicati nella gestione dei residui derivati da questi apparecchi.
- A partire dal 13 agosto del 2005, quando vorrà disfarsi di questo apparecchio, avrà due possibili sistemi di rottamazione a sua disposizione:
- Se acquista un apparecchio nuovo che sia di tipo equivalente o che svolga le stesse funzioni di quello da rottamare, potrà consegnarlo direttamente al distributore, senza alcun costo, al momento dell'acquisto;
- Potrà portarlo nel luogo appositamente destinato dai vari enti locali.
- Noi ci faremo carico dei costi di gestione.
- Gli apparecchi sono etichettati con il simbolo di un "contenitore della spazzatura, sbarrato", questo simbolo indica la necessaria raccolta selettiva e differenziata dal resto della spazzatura urbana.
- I nostri prodotti sono progettati e fabbricati con materiali e componenti di elevata qualità, che rispettano l'ambiente, che possono essere riutilizzati e riciclati. Pur in questo caso, le varie parti che compongono questo prodotto non sono biodegradabili, per cui non devono essere abbandonate nell'ambiente. Per il riciclaggio corretto di questo prodotto, stacchi il motore dal resto dell'apparecchio di filtrazione.

## 1- GARANTIECERTIFIKAAT

### ALGEMENE ASPEKTEN

- In overeenkomst met de voorliggende bepalingen wordt door de verkoper gegarandeerd dat het produkt verkocht onder deze garantie ("het Produkt") geen enkel defekt vertoont op het moment van levering.
- De Garantieperiode voor het Produkt bedraagt twee (2) jaar en is geldig vanaf het moment dat het Produkt aan de koper geleverd wordt.
- Indien er zich een defekt aan het Produkt zou voordoen en de koper dit zou mededelen aan de verkoper gedurende de geldige Garantieperiode, dan zal de verkoper het Produkt repareren of laten repareren op zijn eigen kosten alwaar de verkoper dit geschikt zou achten, behalve in het geval dat dit onmogelijk of buitensporig zou zijn.
- Indien het Produkt niet gerepareerd of vervangen kan worden, dan kan de koper na verhouding prijsreductie aanvragen, of, indien het defekt belangrijk genoeg is, de ontbinding van het verkoopcontract aanvragen.
- Die delen van het Produkt die onder deze Garantie vervangen of gerepareerd zijn, kunnen de duur van de Garantieperiode voor het oorspronkelijke Produkt niet verlengen, maar zullen beschikken over een eigen garantie.
- Voor de toepassing van deze garantie moet de koper de aankoopdatum en de levering van het Produkt kunnen aantonen.
- Indien er meer dan zes maanden verlopen zijn sinds de levering van het Produkt aan de koper, en deze plotseling aangeeft dat het Produkt niet aan de eisen voldoet, dan zal de koper de oorsprong en het bestaan van de volgens hem bestaande defecten moeten kunnen aantonen.
- Dit Garantiecertificaat beperkt of veroordeelt niet bij voorbaat de rechten die de gebruikers hebben en die gebaseerd zijn op nationale normen.

### BIJZONDERE VOORWAARDEN

- Deze garantie dekt de producten waarnaar deze handleiding verwijst.
- Het huidige Garantiecertificaat is slechts van toepassing in landen van de Europese Unie.
- Voor de toepassing van deze garantie en in geval deze garantie van toepassing is al naar gelang de serie en het model van het Produkt, moet de koper de aanwijzingen van de Fabrikant in de documenten die bij het Produkt bijgesloten zijn, strikt opvolgen.
- Indien er een tijdsperiode vastgesteld wordt voor de vervanging, het onderhoud of het reinigen van verschillende delen of onderdelen van het Produkt, dan is de garantie alleen geldig in geval deze tijdsperiode strikt aangehouden is.

### BEPERKINGEN

- De huidige garantie is uitsluitend geldig bij verkoop aan gebruikers, waarbij onder "gebruiker" verstaan wordt een persoon die het Produkt aanschaft met een doel dat niet binnen het gebied van zijn professionele activiteiten valt.
- Er bestaat geen garantie in verband met normale slijtage bij gebruik van het Produkt. Wat betreft de delen, componenten en/of vervangbare of verbruiksmaterialen zoals batterijen, gloeilampen, enz. zal men zich moeten richten naar hetgeen in de documenten staat die het Produkt vergezellen.
- De garantie dekt niet de gevallen waarbij het Produkt (i) onderhevig is geweest aan ongepast gebruik, (ii) gerepareerd, onderhouden of gemanipuleerd is door een persoon die daarvoor geen toestemming heeft, of (iii) gerepareerd of onderhouden is met niet oorspronkelijke onderdelen. Indien het defekt van het Produkt het gevolg is van een incorrecte installering of ingebruikneming, dan is deze garantie slechts van toepassing indien de installering of ingebruikneming in kwestie in het contract van koop en verkoop van het produkt opgenomen is en door de verkoper of onder diens verantwoordelijkheid uitgevoerd is.



## 2- EEN DOORGESTREEPTE AFVALCONTAINER MET WIELEN

- Teneinde het afval afkomstig van elektrische en elektronische apparaten en de schadelijke effecten van de diverse onderdelen te verminderen, het hergebruik van apparaten en de evaluatie van de effecten van het afval te bevorderen, en een gepast beheer en de bescherming van het milieu te bevorderen, zijn een aantal regels vastgesteld aangaande de fabricage van dit product alsmede de correcte milieubewuste verwerking van het apparaat wanneer het eenmaal wordt afgevoerd.
- Bovendien is het de bedoeling de milieubewuste verwerking door alle agenten die bij de gebruikscyclus van de elektrische en elektronische apparaten betrokken zijn te verbeteren, zoals bijvoorbeeld leveranciers, distributeurs, gebruikers, en in het bijzonder de agenten die direct betrokken zijn bij de verwerking van het afval afkomstig van deze apparaten.
- Met ingang van 13 augustus 2005 kunt u uit twee mogelijkheden kiezen wanneer u dit apparaat wilt weggooien:
- Wanneer u een nieuw exemplaar aanschaft van een vergelijkbaar type of dat dezelfde functies verricht als het weg te gooien exemplaar, kunt u het oude exemplaar zonder kosten bij de distributeur inleveren bij de aankoop van het nieuwe
- Of u kunt het naar de afvalverwerking brengen volgens de voorschriften van de lokale overheid.
- Wij zullen de kosten van deze handelingen op ons nemen.
- De apparaten zijn voorzien van een etiket met het symbool van "een doorgestreepte afvalcontainer met wielen"; dit symbool geeft aan dat het apparaat niet met het gewone afval gemengd en apart verwerkt moet worden.
- Onze producten zijn ontworpen en gefabriceerd op basis van materialen en onderdelen van hoge kwaliteit die het milieu ontzien en die hergebruikt en gerecycled kunnen worden. Desondanks zijn de diverse onderdelen van dit product niet biologisch afbreekbaar, zodat deze niet in het milieu achtergelaten mogen worden. Om dit produkt korrekt te recyclen, relieve de elektrische motor van de Filterset los maken.

## 1- CERTIFICADO DE GARANTIA

### CONDIÇÕES GERAIS

- De acordo com estas disposições, o vendedor garante que, no momento da entrega, o produto correspondente a esta garantia ("o Produto") não apresenta nenhum tipo de falta de conformidade.
- O Período de Garantia para o Produto é de dois (2) anos, contados a partir da data de entrega ao comprador.
- Se, durante o período de garantia, o comprador notificar ao vendedor alguma falta de conformidade do Produto, o vendedor deverá reparar ou substituir o Produto por sua conta no lugar onde considerar conveniente, salvo que isso seja impossível ou desmesurado.
- Quando não for possível reparar ou substituir o Produto, o comprador poderá solicitar uma redução proporcional do preço ou, se a falta de conformidade for o suficientemente grave, a rescisão do contrato de venda.
- As partes substituídas ou reparadas em virtude desta garantia não ampliarão o período de garantia do Produto original, mas disporão da sua própria garantia.
- Para que a presente garantia tenha efeito, o comprador deverá apresentar o comprovante da data de compra e de entrega do Produto.
- Se o comprador alegar uma falta de conformidade do Produto, passados mais de seis meses da data de entrega do mesmo, deverá demonstrar a origem e a existência do defeito alegado.
- O presente Certificado de Garantia não limita nem afecta os direitos dos consumidores derivados das normas nacionais de carácter imperativo.

### CONDIÇÕES PARTICULARES

- A presente garantia cobre os produtos descritos neste manual.
- O presente Certificado de Garantia só será válido nos países da União Europeia.
- Para a eficácia desta garantia, o comprador deverá seguir rigorosamente as indicações do Fabricante contidas na documentação fornecida com o Produto, quando a mesma for aplicável em função da gama e do modelo do Produto.
- No caso de se estabelecer um calendário para a substituição, manutenção ou limpeza de determinadas peças ou componentes do Produto, a garantia só será válida se o citado calendário tiver sido cumprido rigorosamente.

### LIMITAÇÕES

- A presente garantia só será válida para as vendas realizadas a consumidores, entendendo-se por "consumidor" a pessoa que comprar o Produto com fins não abrangidos no âmbito da sua actividade profissional.
- A garantia não cobre o desgaste normal derivado do uso do produto. Em relação às peças, componentes e/ou materiais fungíveis ou consumíveis como pilhas, lâmpadas, etc., terá efeito o disposto na documentação fornecida com o Produto, em cada caso.
- Esta garantia não abrange as seguintes situações: (I) Se o Produto tiver sido objecto de um uso incorrecto; (II) tiver sido reparado, sofrido manutenção ou manipulado por pessoas não autorizadas ou (III) tiver sido reparado ou as suas peças substituídas por peças não originais. Quando a falta de conformidade do Produto for consequência de uma instalação ou colocação em funcionamento incorrecta, a presente garantia só será válida se a referida instalação ou colocação em funcionamento estiver incluída no contrato de compra-venda do Produto e tiver sido realizada pelo vendedor ou sob sua responsabilidade.



## 2- CONTENTOR DE LIXO COM RODAS BARRADO COM UMA CRUZ

- Com o objectivo de reduzir a quantidade de resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos, a perigosidade dos componentes, fomentar a reutilização dos equipamentos, a valorização dos seus resíduos e determinar uma gestão adequada tratando de melhorar a eficácia da protecção ambiental, estabelece-se uma série de normas aplicáveis ao fabrico do produto e outras relativas à correcta gestão ambiental quando se transformam em resíduos.
- Do mesmo modo, pretende-se melhorar o comportamento ambiental de todos os agentes que intervêm no ciclo de vida dos equipamentos eléctricos e electrónicos, como são os produtores, os distribuidores, os utilizadores e, em particular, o dos agentes directamente implicados na gestão dos resíduos derivados destes equipamentos.
- A partir do dia 13 Agosto de 2005, quando quiser desfazer-se deste aparelho, tem duas possibilidades de devolução:
- Se adquirir um novo aparelho que seja de tipo equivalente ou que realize as mesmas funções que o que está a deitar fora, poderá entregá-lo ao distribuidor, sem custo, no acto da compra;
- Poderá levá-lo ao local destinado pelas diferentes entidades locais.
- Nós assumiremos os custos de gestão.
- Os equipamentos são rotulados com o símbolo de um "contentor de lixo com rodas barrado com uma cruz", que indica a necessidade de recolha selectiva e diferenciada do resto dos lixos urbanos.
- Os nossos produtos são concebidos e fabricados com materiais e componentes de alta qualidade, respeitadores do ambiente, que podem ser reutilizados e reciclados. No entanto, as diferentes partes que compõem este produto não são biodegradáveis e, portanto, não devem ser abandonadas no meio ambiente. Para a reciclagem correcta deste equipamento, por favor separe o motor eléctrico do resto do aparelho de filtração.

## 1- CERTYFIKAT GWARANCJI

### WARUNKI OGÓLNE

- Zgodnie z tymi postanowieniami sprzedawca gwarantuje, że produkt odpowiadający tej gwarancji («Produkt») jest w idealnym stanie w momencie dostawy.
- Okres gwarancji na produkt wynosi dwa (2) lata od momentu dostarczenia go nabywcy.
- W przypadku jakiegokolwiek wady Produktu, o której Kupujący poinformował sprzedającego w okresie Gwarancji, sprzedawca będzie zobowiązany do naprawy lub wymiany Produktu na własny koszt chyba że jest to niemożliwe lub nieuzasadnione.
- Jeżeli naprawa lub wymiana Produktu nie jest możliwa, kupujący może zażądać proporcjonalnego obniżenia ceny lub, jeśli wada jest wystarczająco istotna, rozwiązania umowy sprzedaży.
- Wymienione lub naprawione części objęte niniejszą gwarancją nie przedłużą okresu gwarancji oryginalnego Produktu, ale będą miały osobną gwarancję.
- Aby niniejsza gwarancja weszła w życie, nabywca musi przedstawić dowód daty zakupu i dostawy Produktu.
- Jeżeli po sześciu miesiącach od dostarczenia Produktu do nabywcy powiadomi o wadzie produktu, nabywca musi przedstawić dowód pochodzenia i istnienie rzekomej wady.
- Niniejsze świadectwo gwarancji wydawane jest bez uszczerbku dla praw odpowiadających konsumentom na mocy przepisów krajowych.

### WARUNKI INDYWIDUALNE

- Niniejsza gwarancja obejmuje produkty, o których mowa w niniejszej instrukcji.
- Niniejszy Certifikat Gwarancji będzie obowiązywać wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.
- Aby ta gwarancja była skuteczna, nabywca musi ściśle przestrzegać instrukcji producenta zawartych w dokumentacji dostarczonej z
- Produktem, w przypadkach, w których ma zastosowanie zgodnie z zakresem i modelem Produktu.
- W przypadku określenia harmonogramu wymiany, konserwacji lub czyszczenia niektórych części lub komponentów produktu gwarancja zostanie udzielona tylko, jeśli ten harmonogram został dotrzymany

### OGRANICZENIA

- Niniejsza gwarancja będzie miała zastosowanie wyłącznie do sprzedaży dokonywanej na rzecz konsumentów, rozumianych przez «konsumenta», osobę, która kupuje Produkt do celów nie związanych z jego działalnością zawodową.
- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu nie jest gwarantowane. W odniesieniu do zużytych lub zużywalnych części, komponentów i / lub materiałów, takie jak baterie, żarówki itp. będą miały zastosowanie postanowienia zawarte w dokumentacji dostarczonej z produktem.
- Gwarancja nie obejmuje przypadków, gdy Produkt; (I) został nieprawidłowo użytkowany; (II) został naprawiony, serwisowany lub obsługiwany przez osoby nieuprawnione osoby lub (III) zostały naprawione lub serwisowane bez użycia oryginalnych części. W przypadkach, gdy wada Produktu jest wynikiem nieprawidłowej instalacji lub rozruchu, ta gwarancja będzie miała zastosowanie tylko wtedy, gdy wspomniana instalacja lub uruchomienie zostanie wykonane zgodnie z instrukcją i została przeprowadzona przez producenta lub na jego odpowiedzialność.



## 2-SEGREGACJA ODPADÓW

- W celu zmniejszenia ilości odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, zmniejszenia niebezpieczeństwa komponentów, zachęcenia do ponownego użycia aparatury, oceny odpadów i stworzenia odpowiedniego systemu przetwarzania odpadów oraz poprawy efektywności ochrony środowiska, ustanowiono zbiór zasad w odniesieniu do wytwarzania produktu i innych zasad dotyczących właściwego traktowania środowiska, gdy te produkty się stają odpadem.
- Ma to również na celu poprawę praktyk środowiskowych wszystkich podmiotów zaangażowanych w towary elektryczne i elektroniczne, w tym producentów, dystrybutorów, użytkowników, a szczególnie tych bezpośrednio zaangażowanych w przetwarzanie odpadów pochodzących z tych urządzeń.
- Od 13 sierpnia 2005 r. Istnieją dwa sposoby pozbycia się tego urządzenia:
- Jeśli kupisz nowy, równoważny aparat lub który ma takie same funkcje, jak ten, który chcesz zbywać, możesz przekazać go bezpłatnie dystrybutorowi przy dokonywaniu zakupu, lub
- Możesz zabrać go do lokalnych punktów zbiórki.
- Obejmujemy koszty przetwarzania odpadów.
- Aparatura jest oznaczona symbolem «przekreślonego pojemnika na odpady». Ten symbol oznacza, że u rządcenie podlega innej selekcji odpadów, odmiennie od ogólnych zasad selekcji.
- Nasze produkty zostały zaprojektowane i wyprodukowane przy użyciu najwyższej jakości materiałów i komponentów przyjaznych dla środowiska, które można ponownie wykorzystać i poddać recyklingowi. Mimo to kilka części tego produktu nie ulega biodegradacji i dlatego nie należy pozostawiać ich w środowisku. Do poprawnego recyklingu tego produktu, proszę całkowicie odłączyć silnik elektryczny od reszty sprzętu do 8litracji.



## 1- ZÁRUČNÍ LIST OBECNÉ PODMÍNKY

- V souladu s těmito podmínkami zaručuje prodávající, že výrobek, pro nějž se vystavuje tato záruka (dále jen „Výrobek“), je v okamžiku dodávky v bezvadném stavu.
- Záruka se poskytuje na dobu dvou (2) let od data dodávky kupujícími.
- Pokud kupující oznámí prodávajícímu během záruční doby závadu výrobku, je prodávající povinen Výrobek opravit nebo vyměnit na své náklady, pokud by to nebylo nemožné nebo nepřiměřené.
- Pokud by nebylo možno Výrobek opravit nebo vyměnit, může kupující žádat přiměřenou slevu z ceny, nebo v případě závažné závady ukončit prodejní smlouvu.
- Vyměněné nebo opravené součásti v rámci záruky neprodlužují záruku na původní Výrobek, ale jsou předmětem samostatné záruky.
- Aby bylo možno uplatnit záruční reklamaci, musí kupující předložit doklad o datu nákupu a dodávky Výrobku.
- Pokud po šesti měsících od dodávky Výrobku kupujícími oznámí kupující vadu Výrobku, musí prokázat původ a existenci této závady.
- Tento záruční list nemá vliv na práva spotřebitele podle národních předpisů.

### INDIVIDUÁLNÍ PODMÍNKY

- Tato záruka se týká výrobku, k němuž patří tato příručka.
- Tento záruční list lze uplatnit pouze v zemích Evropské unie.
- Aby byla tato záruka platná, musí kupující přísně dodržovat pokyny výrobce uvedené v dokumentaci k Výrobku, pokud se na daný model Výrobku vztahují.
- Pokud jsou pro výměnu, údržbu a čištění konkrétních součástí Výrobku předepsány intervaly, bude záruka platit jen případě jejich dodržování.

### OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na prodej „spotřebiteli“ pro soukromé, nekomerční využívání.
- Do záruky nespadá běžné opotřebení Výrobku. V ohledem na spotřební materiály a součásti, jako jsou baterie, vestavěné světlo apod. platí ustanovení dokumentace Výrobku.
- Záruka se nevztahuje na závady způsobené: (I) nesprávným používáním Výrobku nebo manipulací s ním; (II) opravou, servisem nebo manipulací neoprávněnými osobami nebo (III) použitím neoriginálních dílů na opravu nebo servis. V případě závady způsobené nesprávnou instalací nebo spuštěním se záruka uplatní pouze tehdy, pokud je instalace a uvedení do provozu součástí prodejní smlouvy a provedl ho prodávající nebo osoba, za niž byl prodávající odpovědný.



## 2. PŘEŠKRTNUTÁ NÁDOBA NA ODPADKY

- Pro snížení objemu elektrického a elektronického odpadu a snížení rizika představovaného součástmi elektrických a elektronických zařízení se doporučuje recyklace zařízení oprávněným systémem likvidace tohoto typu odpadu s ohledem na ochranu životního prostředí. Za tímto účelem má výrobce elektrických a elektronických zařízení zaveden systém správné ekologické likvidace svých výrobků po skončení jejich životnosti.
- 1.2 Jeho cílem je rovněž zlepšit ekologické zacházení se všemi součástmi a materiály použitými v elektrických a elektronických zařízeních ze strany výrobců, distributorů, uživatelů a společností pro zpracování odpadů z těchto zařízení.
- 1.3 Od 13. srpna 2005 existují dva způsoby likvidace těchto zařízení:
- 1.4 Pokud si zakoupíte nové zařízení se stejnou funkcí jako to, které likvidujete, můžete ho předat bezplatně distributorovi při koupi nového zařízení, nebo
- 1.5 jej můžete odevzdat v příslušném sběrném středisku odpadů.
- 1.6 Náklady na likvidaci odpadu hradíme my.
- 1.7 Zařízení je označeno symbolem přeškrtnuté nádoby na odpad. Tento symbol znamená, že zařízení je předmětem třídění odpadu a nesmí se likvidovat společně s běžným domovním odpadem.
- 1.8 Naše výrobky jsou navrhovány a vyráběny v nejvyšší kvalitě, z ekologických materiálů a součástí, které lze recyklovat a používat opakovaně. Přesto některé součásti našich výrobků nejsou biologicky rozložitelné a nesmí být ponechány v životním prostředí. Pro správnou recyklaci tohoto výrobku odpojte prosím elektromotor od zbytku filtračního systému.

## 1- ZÁRUČNÝ LIST VŠEOBECNÉ PODMIENKY

- V súlade s týmito ustanoveniami predávajúci zaručuje, že výrobok zodpovedajúci tejto záruke („výrobok“) je v čase dodania v perfektnom stave.
- Záručná doba na výrobok je dva (2) roky od dátumu jeho dodania kupujúcemu.
- V prípade akejkoľvek chyby na výrobku, ktorú kupujúci oznámi predávajúcemu počas záručnej doby, bude predávajúci povinný opraviť alebo vymeniť výrobok na svoje vlastné náklady a vždy, keď to uzná za vhodné, pokiaľ to nie je nemožné alebo nerozumné.
- Ak nie je možné opraviť alebo vymeniť výrobok, môže kupujúci požiadať o proporcionálne zníženie ceny pri ukončení kúpnej zmluvy, ak je chyba dostatočne závažná.
- Vymenené alebo opravené porty v rámci tejto záruky nepredlžia záručnú dobu pôvodného výrobku, ale budú mať samostatnú záruku.
- Aby mohla táto záruka nadobudnúť účinnosť, musí kupujúci poskytnúť doklad o dátume nákupu a dodania výrobku.
- Ak po šiestich mesiacoch odo dňa dodania výrobku kupujúcemu oznámi chybu výrobku, musí kupujúci predložiť dôkaz o pôvode a existencii údajnej chyby.
- tento záručný list sa vydáva bez toho, aby boli dotknuté práva zodpovedajúce spotrebiteľom podľa vnútroštátnych predpisov.

### INDIVIDUÁLNE PODMIENKY

- Táto záruka sa vzťahuje na výrobky uvedené v tomto návode.
- Tento záručný list bude platný iba v krajinách Európskej únie.
- Aby bola táto záruka účinná, kupujúci musí striktné dodržiavať pokyny výrobcu uvedené v dokumentácii dodanej s výrobkom, v prípadoch, keď je to uplatniteľné podľa rozsahu a modelu výrobku.
- Ak je stanovený časový plán výmeny, údržby alebo čistenia určitých častí alebo komponentov výrobku, záruka bude platná, iba ak bude dodržaný tento časový harmonogram.

### OBMEDZENIA

- Táto záruka sa bude vzťahovať iba na predaj uskutočnený spotrebiteľom, pričom pod „spotrebiteľom“ sa rozumie osoba, ktorá kupuje výrobok na účely, ktoré nesúvisia s jeho profesionálnymi činnosťami.
- Normálne opotrebovanie, ktoré pri použití výrobku vzniká, nie je predmetom záruky. Pokiaľ ide o spotrebné diely, komponenty a/alebo materiály, ako sú batérie, žiarovky atď., platia ustanovenia v dokumentácii dodanej s výrobkom.
- Záruka sa nevzťahuje na prípady, keď: (I) sa s výrobkom zaoberalo nesprávne; (II) bol opravovaný alebo servisovaný alebo s ním manipulovali neautorizované osoby alebo (III) bol opravovaný alebo servisovaný bez použitia originálnych dielov.
- V prípadoch, keď je chyba výrobku dôsledkom nesprávnej inštalácie alebo uvedenia do prevádzky. Táto záruka bude platiť, len ak je uvedená inštalácia alebo uvedenie do prevádzky zahrnuté v kúpnej zmluve výrobku a bolo vykonané predávajúcim alebo na jeho zodpovednosť.



## 2. PREČIARKNUTÁ NÁDOBA NA ODPAD

- S cieľom znížiť množstvo odpadu elektrických a elektronických prístrojov, znížiť nebezpečenstvo súčastí, podporiť opätovné použitie prístroja, zhodnotiť odpad a zaviesť vhodný systém spracovania odpadu s cieľom zvýšiť účinnosť ochrany životného prostredia bol ustanovený súbor úloh uplatniteľných na výrobu výrobku a ďalšie úlohy týkajúce sa správneho spracovania životného prostredia, keď sa z týchto výrobkov stane odpad.
- Je tiež zameraný na zlepšenie environmentálnych postupov všetkých činiteľov zapojených do elektrických a elektronických tovarov, vrátane výrobcov, distribútorov, používateľov a najmä tých, ktorí sa priamo podieľajú na spracovaní odpadu pochádzajúceho z týchto prístrojov.
- Od 13. augusta 2005 existujú dva spôsoby nakladania s týmto prístrojom:
- Ak si kúpite nový ekvivalentný prístroj alebo taký, ktorý má tie isté funkcie ako ten, ktorý chcete zlikvidovať, môžete ho pri nákupe bezplatne odovzdať distribútorovi, prípadne.
- Môžete ho odniesť na miestne zberné miesta.
- Pokryjeme náklady na spracovanie odpadu.
- Prístroj je označený symbolom „prečiarknutej nádoby na odpad“. Tento symbol znamená, že prístroj je predmetom zberu triedeného odpadu, odlišného od zberu bežného odpadu.
- Naše výrobky sú navrhnuté a vyrobené z najkvalitnejších, ekologických materiálov a komponentov, ktoré sa dajú opätovne použiť a recyklovať. Napriek tomu, je niekoľko portov tohto výrobku, ktoré nie sú biologicky odbúrateľné, a preto by nemali zostať v životnom prostredí. Pre správnu recykláciu tohto výrobku úplne odpojte elektrický motor od zvyšku filtračného zariadenia.

## 1- CERTIFICAT DE GARANȚIE CONDIȚII GENERALE

- În conformitate cu aceste prevederi, vânzătorul garantează că produsul corespunzător acestei garanții („Produsul”) este în stare perfectă la momentul livrării.
- Termenul de garanție pentru produs este de doi (2) ani de la data livrării către cumpărător.
- În cazul apariției oricărui defect al Produsului care este notificat de către cumpărător vânzătorului pe parcursul Termenului de garanție, vânzătorul va fi obligat să repare sau să înlocuiască Produsul, pe cheltuielile sale și oriunde consideră adecvat, cu excepția cazului în care acest lucru este imposibil, sau nerezonabil.
- Dacă nu este posibil să se repare sau să se înlocuiască produsul, cumpărătorul poate solicita o reducere proporțională a prețului sau, dacă defectul este suficient de semnificativ, rezilierea contractului de vânzare.
- Piesele înlocuite sau reparate conform acestei garanții nu vor prelungi perioada de garanție a produsului original, dar vor avea o garanție separată.
- Pentru ca această garanție să intre în vigoare, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada datei de cumpărare și livrare a Produsului.
- Dacă după șase luni de la livrarea Produsului la cumpărare, el notifică un defect al Produsului, cumpărătorul trebuie să furnizeze dovada originii și existenței defectului pretins.
- Acest certificat de garanție este emis fără a aduce atingere drepturilor corespunzătoare consumatorilor în conformitate cu reglementările naționale.

### CONDIȚII INDIVIDUALE

- Această garanție acoperă produsele menționate în acest manual.
- Acest certificat de garanție se va aplica numai în țările Uniunii Europene.
- 2.3 Pentru ca această garanție să fie eficientă, cumpărătorul trebuie să urmeze cu strictețe instrucțiunile producătorului incluse în documentația furnizată împreună cu produsul, în cazurile în care este aplicabilă în funcție de gama și modelul produsului.
- Când este specificat un program de timp pentru înlocuirea, întreținerea sau curățarea anumitor piese sau componente ale Produsului, garanția va fi valabilă numai dacă acest program de timp a fost respectat.

### LIMITĂRI

- Această garanție se va aplica numai vânzărilor efectuate către consumatori, înțelegând de către „consumator”, o persoană care achiziționează Produsul în scopuri care nu au legătură cu activitățile sale profesionale.
- Uzura normală rezultată din utilizarea produsului nu este garantată. În ceea ce privește piesele, componentele și / sau materialele consumabile sau consumabile, cum ar fi bateriile, securile etc., se vor aplica prevederile din documentația furnizată împreună cu produsul.
- Garanția nu acoperă acele cazuri în care Produsul; (I) a fost tratat incorect; (II) a fost reparat, reparat sau manipulat de persoane neautorizate sau (III) a fost reparat sau reparat fără a utiliza piese originale. În cazurile în care defectul Produsului este rezultatul unei instalări sau porniri incorecte, această garanție se va aplica numai atunci când respectiva instalare sau pornire este inclusă în contractul de vânzare a Produsului și a fost efectuată de vânzător sau în temeiul acestuia responsabilitate.



## 2. CONTAINER DE DEȘEURI ȚĂIAT

- Pentru a reduce cantitatea de deșuri de aparate electrice și electronice, pentru a reduce pericolul componentelor, pentru a încuraja reutilizarea aparatelor, pentru a evalua deșeurile și pentru a crea un sistem adecvat de tratare a în scopul îmbunătățirii eficienței protecției mediului, a fost stabilit un set de reguli aplicabile la fabricarea produsului și alte reguli privind tratamentul corect al mediului atunci când aceste produse devin deșeur.
- Se intenționează, de asemenea, să îmbunătățească practicile de mediu ale tuturor agenților implicați în produsele electrice și electronice, inclusiv producătorii, distribuitorii, utilizatorii și în special cei implicați direct în tratarea deșeurilor derivate din aceste aparate.
- Începând cu 13 august 2005, există două modalități de eliminare a acestui aparat:
- Dacă achiziționați un nou aparat echivalent sau care are aceleași funcții ca cel pe care doriți să îl dispuneți, îl puteți preda, gratuit, către distribuitor la efectuarea achiziției sau
- Puteți să-l duceți la punctele locale de colectare.
- Vom acoperi costurile de tratare a deșeurilor.
- Aparatul este etichetat cu simbolul „containerului de deșuri tăiat”. Acest simbol înseamnă că aparatul este supus colectării deșeurilor selectate, diferită de colectarea generală a deșeurilor.
- Produsele noastre sunt proiectate și fabricate cu materiale și componente ecologice de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Cu toate acestea, mai multe părți ale acestui produs nu sunt biodegradabile și, prin urmare, nu trebuie lăsate în mediu. Pentru reciclarea corectă a acestui produs, detașați complet motorul electric de restul echipamentului de filtrare.

## GARANTICERTIFIKAT

### GENERELLE BETINGELSER

- I overensstemmelse med disse bestemmelser garanterer sælgeren, at det produkt, som denne garanti gælder for, ("Produktet") er i perfekt stand ved levering.
- Garantiperioden for produktet er to (2) år fra det tidspunkt, det leveres til køberen.
- I tilfælde af mangler i produktet, som køberen underretter sælgeren om i løbet af garantiperioden, er sælgeren forpligtet til at reparere eller udskifte produktet på egen regning, som denne finder det passende, medmindre det er umuligt eller urimeligt.
- Hvis det ikke er muligt at reparere eller udskifte produktet, kan køberen anmode om en forholdsmæssig reduktion i prisen eller, hvis fejlen er tilstrækkelig betydelig, opsigelse af salgskontrakten.
- De udskiftede eller reparerede dele under denne garanti forlænger ikke garantiperioden for det originale produkt, men er under en separat garanti.
- Hvis køberen efter seks måneder efter levering af produktet til køberen underretter om en fejl i produktet, skal køberen fremlægge bevis for oprindelsen og eksistensen af den påståede fejl.
- Dette garantibevis udstedes med forbehold for de gældende forbrugerrettigheder i henhold til nationale regler.

### 2 INDIVIDUELLE VILKÅR

- Denne garanti dækker de produkter, der er nævnt i denne vejledning.
- Dette garantibevis gælder kun i EU-lande.
- For at denne garanti skal være effektiv skal køberen følge alle producentens instruktioner inkluderet i dokumentationen, som leveres med produktet, i tilfælde hvor det er relevant i henhold til produktets sortiment og model.
- Hvis der er angivet en tidsplan for udskiftning, vedligeholdelse eller rengøring af bestemte porte eller komponenter i produktet, er garantien kun gyldig, hvis denne tidsplan overholdes.

### BEGRÆNSNINGER

- Denne garanti gælder kun for salg foretaget til forbrugere, hvor der ved "forbruger" forstås en person, der køber produktet til formål, som ikke er relateret til dennes professionelle aktiviteter.
- Normal slitage som følge af brugen af produktet er ikke inkluderet i garantien. Med hensyn til forbrugsstoffer, som forbruges af dele, komponenter og/eller materialer, som fx batterier, lyspærer osv., gælder bestemmelserne i dokumentationen, der følger med produktet.
- Garantien dækker ikke tilfælde, hvor produktet (I) er blevet behandlet forkert; (II) er blevet repareret, serviceret eller håndteret af ikke-autoriserede personer eller (111) er blevet repareret eller serviceret uden brug af originale dele.
- I tilfælde, hvor produktets fejl er et resultat af ukorrekt installation eller opstart, gælder denne garanti kun, når installationen eller opstarten er inkluderet i produktets salgskontrakt og er blevet udført af sælgeren eller under dennes ansvar.



### OVERSTREGET AFFALDSBEHOLDER

- For at reducere mængden af affald af elektriske og elektroniske apparater, for at mindske faren for komponenter, for at tilskynde til genbrug af apparater, for at vurdere affald og for oprette et egnet affaldsbehandlingssystem med det formål at forbedre effektiviteten af miljøbeskyttelse er der fastlagt nogle regler
- De er også beregnet til at forbedre miljøpraksis for alle agenter, der er involveret i elektriske og elektroniske produkter, herunder producenter, distributører, brugere og især de, som er direkte involveret i behandling af affald fra disse apparater.
- Fra 13. august 2005 er der to måder at bortskaffe dette apparat på:
- Hvis du køber et nyt ækvivalent apparat, der har de samme funktioner, som det du ønsker at bortskaffe, kan du aflevere det gamle gratis til distributøren, når du foretager købet, eller
- Du kan aflevere det på et lokalt indsamlingssted.
- Vi dækker omkostninger til affaldsbehandling.
- Apparatet er mærket med et symbol med en overstreget affaldsbeholder. Dette symbol betyder, at apparatet er underlagt indsamling af affald, der er forskellig fra den generelle affaldsindsamling.
- Vores produkter er designet og fremstillet med miljøvenlige materialer og komponenter i topkvalitet, som kan genbruges og genanvendes. På trods af dette er nogle af portene på dette produkt ikke bionedbrydelige og bør derfor ikke efterlades i miljøet. For korrekt genanvendelse af dette produkt skal du frakoble den elektriske motor helt fra resten af filtreringsudstyret.

## GARANTICERTIFIKAT

### 1 ALLMÄNNA VILLKOR

- I enlighet med dessa bestämmelser garanterar säljaren att GRE-produkten som motsvarar denna garanti ("produkten") är i perfekt skick vid leveransen.
- Garantitiden för produkten är två (2) år från det att den levereras till köparen.
- I händelse av fel i produkten som av köparen meddelats till säljaren under garantitiden, kommer säljaren att vara skyldig att reparera eller byta ut produkten på egen kostnad och varhelt utan anser lämplig, såvida detta inte är omöjligt eller orimligt.
- Om det inte är möjligt att reparera eller byta ut produkten kan köparen begära en proportionell sänkning av priset eller, om felet är tillräckligt betydande, uppsägning av försäljningsavtalet.
- De delar som byts ut eller repareras under denna garanti förlänger inte garantiperioden för den ursprungliga produkten utan kommer att ha en separat garanti.
- Om köparen efter sex månader efter leveransen av produkten, meddelar en fel i produkten, måste köparen tillhandahålla bevis på ursprunget och förekomsten av den påstådda bristen.
- Detta garantibevis utfärdas utan att det påverkar de rättigheter som motsvarar konsumenterna enligt nationella bestämmelser

### 2 INDIVIDUELLA VILLKOR

- Denna garanti täcker de produkter som avses i denna handbok.
- Detta garantibevis kommer endast att tillämpas i EU:s länder.
- För att denna garanti ska vara giltig. Köparen måste strikt följa tillverkarens anvisningar som ingår i dokumentationen med produkten, i fall där det är tillämpligt enligt produktens sortiment och modell.
- När ett tidsschema anges för utbyte, underhåll eller rengöring av vissa delar eller komponenter i produkten, är garantin endast giltig om detta tidsschema har följts.

### 3 BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti kommer endast att gälla för försäljning som görs till konsument, dvs. en "konsument" är en person som köper produkten för ändamål som inte är relaterade till hans yrkesverksamhet.
- Noimolslitaget som uppstår vid användning av produkten täcks inte av garantin. När det gäller förbrukningsartiklar, komponenter/eller material, t.ex. batterier, glödlampor, etc. gäller bestämmelserna i dokumentationen som medföljer produkten.
- Garantin täcker inte dessa fall när produkten; (I) har hanterats felaktigt; (II) har reparerats, underhållits eller hanterats av icke-auktorerade personer eller (III) har reparerats eller servats utan att använda originaldelar.
- I de fall då produktens defekt är ett resultat av felaktig installation eller idrifttagning kommer denna garanti endast att gälla när nämnda installation eller uppstart ingår i produktens försäljningsavtal och har utförts av säljaren eller under dennes ansvar.



### ÖVERKORSAD SOPTUNNA

- 1.1 För att minska mängden avfall från elektriska och elektroniska apparater, för att minska risken för komponenterna, för att främja återanvändning av apparater, att källsortera avfall och sätta upp ett lämpligt avfallsbehandlingssystem, i syfte att förbättra effektiviteten av miljöskydd har en uppsättning regler framtagits.
- 1.2 Den är också avsedd att förbättra miljöpraxisen för alla aktörer som är involverade med elektriska och elektroniska varor, inklusive tillverkare, distributörer, användare och särskilt de bestämmelser som är involverade i behandling av avfall som härrör från dessa apparater.
- 1.3 Från och med den 13 augusti 2005 finns det två sätt att bortskafla denna apparat på:
- 1.4 Om du köper en ny ekvivalent apparat eller en som har samma funktioner som den du vill kassera, kan du överlämna den gamla kostnadsfritt till distributören när du köper en ny eller
- 1.5 Du kan ta med den till lokala insamlingsställen.
- 1.6 Vi ska täcka över avfallshanteringsenheterna.
- 1.7 Apparaten är märkt med en symbol för en "överkorsad soptunna". \* Denna symbol innebär att apparaten är föremål för källsortering som skiljer sig från allmän avfallshandling.
- 1.8 Våra produkter är konstruerade och tillverkade av miljövänliga material och komponenter av högsta kvalitet, som kan återanvändas och återvinnas. Trots detta är flera delar i denna produkt inte biologiskt nedbrytbara och därför bör de inte lämnas ute i miljön. För korrekt återvinning av denna produkt, vänligen ta bort den elektriska motorn från resten av filteringsutrustningen.

If You Have Any Problem, Contact Us!		<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
Si Tienes Algun Problema, ¡Consútenos!	España	<a href="http://www.grepool.com/post-venta">www.grepool.com/post-venta</a>
En Cas De Probleme, Nous Consulter!	France/ Belgie	<a href="http://www.grepool.com/fr/apres-vente">www.grepool.com/fr/apres-vente</a>
Sollten Sie Probleme Haben, Zögern Sie Bitte Nicht, Uns Zu Kontaktieren!	Deutschland	<a href="http://www.grepool.com/de/kundenservice">www.grepool.com/de/kundenservice</a>
Per Ogni Vostra Eventuale Occorrenza, Interpellateci!	Italia	<a href="http://www.grepool.com/it/post-vendita">www.grepool.com/it/post-vendita</a>
Em Caso De Problema, ¡Consultar-Nos!	Portugal	<a href="http://www.grepool.com/post-venta">www.grepool.com/post-venta</a>
Mocht U Een Probleem Hebben, ... ¡Raadpleeg Ons!	Nederlands	+31 513 62 66 66 <a href="mailto:service@aquafun.info">service@aquafun.info</a>
W razie problemów, skontaktuj się z nami	Poland	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
V případě jakéhokoliv problému nás kontaktujte!	Czechia	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
Ak máte akýkoľvek problém, kontaktujte nás!	Slovakia	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
Dacă ați orice problemă, contactați-ne!	Romania	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>
Om du har några problem, kontakta oss!	Sweden	<a href="http://www.grepool.com/en/after-sales">www.grepool.com/en/after-sales</a>

DISTRIBUTED BY / DISTRIBUIDO POR /  
 DISTRIBUÉ PAR / VERTRIEB DURCH /  
 DISTRIBUITO DA / GEDISTRIBUEERD DOOR /  
 DISTRIBUÍDO POR / WYPRODUKOWANY PRZEZ/ DISTRIBUTOR /  
 DISTRIBÚTOR / DISTRIBUIT DE / DISTRIBUERAS AV:  
**MANUFACTURAS GRE, S.A.**  
**ARITZ BIDEA Nº 57 BELAKO INDUSTRIALDEA, APARTADO**  
**69**  
**48100 MUNGUIA (VIZCAYA) ESPAÑA**  
**Nº Reg. Ind. 48-06762**

- We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o el contenido de este documento sin previo aviso
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis
- Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Daten unserer Artikel oder den Inhalt dieses Dokumentes ohne vorherigen Hinweis ganz oder teilweise zu ändern
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen
- Reservamo-nos o direito de alterar, total ou parcialmente, as características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji
- Vyhrazujeme si právo na zmenu součástí nebo prvků výrobku nebo obsahu tohoto dokumentu bez oznámení.
- Vyhradzujeme si právo na zmenu všetkých článkov alebo ich častí alebo obsahu tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.
- Ne rezervăm să schimbăm total sau parțial articolele sau conținutul acestui document, fără notificare prealabilă.
- Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av funktionerna i artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.





[www.grepool.com](http://www.grepool.com)

We reserve to change all of part of the articles or contents of this document, without prior notice.

Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans pré avis.

Wir behalten uns das Recht vor die Eigenschaften unserer Produkte oder den Inhalt diese Prospektes teilweise oder vollständig, ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Ci riservamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.

Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente as características os nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany w całości lub części niniejszej instrukcji bez uprzedniej informacji

Vyhrazujeme si právo na změny součástí výrobku nebo obsahu tohoto manuálu bez oznámení.

Vyhradzujeme si právo na změnu všetkých částí článkov alebo obsahu of tohto dokumentu bez predchádzajúceho upozornenia.

Ne rezervăm dreptul de a schimba toate părțile articolelor sau conținutului acestui document, fără o notificare prealabilă

Vi förbehåller oss rätten att ändra hela eller delar av artiklarna eller innehållet i detta dokument utan föregående meddelande.